

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 63

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 63 - 869

Bern, Mittwoch, 16. März 1983
 Berne, mercredi, 16 mars 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 63 - 16.3.1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.R., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1983 - La situation du marché du travail à fin février 1983.

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1983 (Vorbericht) - Le commerce extérieur de la Suisse en février 1983 (Résumé).

Ernennungen von Missionschefs - Nomination d'Ambassadeurs.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unrechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchés de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1226[?])

Gemeinschuldnerin: **Kapital Beratungs AG in Liquidation (Capital Advisory AG in liquidation)**, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 4. Februar 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. März 1983, 14 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 25. April 1983.

Verwertung der Büroeinrichtungen und eines Personewagens: Die Konkursverwaltung beantragt, diese Aktiven sofort freihändig oder durch öffentliche Versteigerung stückweise oder gesamthaft zu verwerthen, um weitere Kosten zu vermeiden.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. April 1983 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist Kaufsofferten einzureichen.

Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.

8001 Zürich, den 15. März 1983

Konkursamt Zürich (Altstadt)
 Talstrasse 25, 8001 Zürich;
 F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1203)

Gemeinschuldner: **L. G. Pelli AG**, Verkauf von Lebensmitteln, insbesondere von Früchten, Gemüse und Wein, Aargauerstr. 1, Zürich 9.

Datum der Konkursöffnung: 17. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. April 1983.

8048 Zürich, den 10. März 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(1195[?])

Gemeinschuldnerin: **Widmer Berta**, geboren 27. Februar 1930, von Zürich, Kirchweg 59, 8102 Obereggenstr., frühere Wirtin auf dem Restaurant «Vier Wachtens», Höggerstrasse 43, 8037 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 9. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. April 1983.

8049 Zürich, den 9. März 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1225[?])

Gemeinschuldnerin: **Föllmi-Novell Sylvia**, geboren 1952, von Freienbach SZ, wohnhaft Florhofstrasse 10, 8820 Wädenswil, Inhaberin der Kinderkleiderboutique «Honky-Dory», Rebbergstrasse 4, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkursöffnung: 17. Januar 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 23. März 1983, 14.30 Uhr, Restaurant «Krone», Bahnhofplatz, Wädenswil ZH.

Eingabefrist: bis 16. April 1983.

Antrag: Die Konkursverwaltung beantragt der ersten Gläubigerversammlung, das zur Konkursmasse gehörende Geschäftsinventar nach eigenem Ermessen so rasch als möglich zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 5. April 1983 beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung nach Ablauf der Eingabefrist als zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder Versteigerung) dieser Aktiven ermächtigt. Jedem einzelnen Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Angebote zu machen.

8820 Wädenswil, den 10. März 1983

Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1200)

Gemeinschuldner: **Morgenegg Alfred**, geboren 1952, von Köniz BE, Maurerarbeiten und andere Bau- und Umgebungsarbeiten, Schlangernweg 19, 2542 Pfieterlen.

Datum der Konkursöffnung: 7. März 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. April 1983.

3294 Büren an der Aare, den 16. März 1983

Konkursamt Büren:
 H. Messer

Kt. Zug

(1227)

Gemeinschuldner: **Latscha Markus**, geboren 8. April 1944, von Mümliswil SO, Gastwirt, Gothardstrasse 25, 6300 Zug.

Datum der Konkursöffnung: 2. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 6. April 1983.

6300 Zug, den 11. März 1983

Konkursamt Zug

Kt. Zug

(1238)

Gemeinschuldner: **Schey Emil**, geboren 1. Dezember 1946, von Schaffhausen, Schreiner, Meierskapperstrasse 20, 6343 Rotkreuz.

Datum der Konkursöffnung: 4. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. April 1983.

6300 Zug, den 14. März 1983

Konkursamt Zug

Kt. Appenzell A.Rh.

(1202)

Gemeinschuldner: **Knill Walter Jakob**, geboren 9. Juni 1939, von Appenzell, wohnhaft neue Steig 2, 9100 Herisau.

Datum der Konkursöffnung: 25. Februar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Val. 25. 2. 1983): bis 5. April 1983.

9427 Wolfhalden, den 10. März 1983

Konkursamt Appenzell-Ausserrhoden
 Bezirk Hinterland

Kt. Appenzell A.Rh. (1201)
 Gemeinschuldnerin: Lumotech Leuchten AG, Reuteneu 306, 9042 Speicher.
 Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1983.
 Eingabefrist für Forderungen (Val. 24. 2. 1983): bis 15. April 1983.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. März 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Appenzellerhof, Schupfen 205, 9042 Speicher.
 Antrag des Konkursamtes: Die Konkursverwaltung sei zur sofortigen Verwertung des gesamten beweglichen Inventars nach freiem Ermessen durch Freihandverkauf (vorbehalten bleibt Art. 256 Abs. 2 SchKG) oder öffentliche Steigerung zu ermächtigen. Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig werden, gilt dieser Antrag als angenommen, falls nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich bis zum 26. März 1983 beim unterzeichneten Konkursamt Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
 Die Gläubiger (sowie auch sonstige Interessenten) sind eingeladen, innert der Eingabefrist allfällige Kaufsforten schriftlich einzureichen. Die Sachen können nach vorheriger telefonischer Vereinbarung (071 91 49 12, Mo bis Fr 8-11 Uhr) mit dem unterzeichneten Konkursamt besichtigt werden.
 Eigentumsansprüche sind innert zehn Tagen seit Publikation unter Einlage der entsprechenden Beweismittel anzumelden.
 9427 Wolfhalden, den 10. März 1983
 Konkursamt Appenzell-Ausserrhoden
 Bezirk Mittelland

Feuilleto	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off
		a m ²	Fr.
Ban de Biene 495	Eisfeldstrasse bloc locatif avec garages nos 15 et 17 assise, aissance	33 46	3 073 700.-
Ban de Lyss 683	Bözingenstrasse 52/100 de copropriété sur immeuble no 9251 avec droit exclusif sur: partie est du premier étage comme bureau et appartements de même que sur tous les appartements à partir du 2e jusqu'au 4e étage, ainsi que les attiques avec participation aux locaux annexes selon pièces justificatives du bâtiment no 160 (no 1 des annexes aux plans nos 2, 4, 5 et 6), selon acte de fondation chiffre IV/9302 et plan de répartition 1 à 6	18 24	1 531 500.-

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Genève

(1196)

Faillie: Soditel S.A., représentation, commission, commerce, importation, exportation, diffusion de livres, brochures, revues, d'appareils de détection contre l'intrusion, d'appareils audio-visuels et d'articles techniques de toutes sortes; édition en tous genres; mise à disposition de services informatiques, ayant son siège, rue Jacques Grosselin 25, à Carouge GE.
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1982.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 mars 1983.
 Délai pour les productions: 5 avril 1983.

1200 Genève, le 16 mars 1983
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1983.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 6 avril 1983; pour l'indication des servitudes 6 avril 1983.
 2800 Delémont, le 16 mars 1983
 Office des faillites, Delémont
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Kt. Zürich

(1210)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Belag Bauelement AG Rümliang, Oberglattstrasse, 8153 Rümliang, liegen der Kollokationsplan und das bereinigte Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 62, 8023 Zürich (Vor anmeldung erforderlich), zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. März 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Bezirksgericht Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, erwachsen Kollokationsplan und bereinigtes Inventar in Rechtskraft.
 Innert derselben Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung schriftlich geltend zu machen.

8023 Zürich, den 10. März 1983
 Die ausserordentliche Konkursverwaltung:
 Neutra Treuhand AG

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Ct. de Genève

(1198)

Faillie: Concept Trading and Engineering Plastic CTEP S.A., commerce de tous produits et prestation de services d'ingénieur conseil, en particulier dans le domaine des matières plastiques, ayant son siège rue du Rhône 84, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1982.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 mars 1983.
 Délai pour les productions: 5 avril 1983.

1200 Genève, le 16 mars 1983
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(1204)

Über Lichtner Silvester, geboren 30. Dezember 1943, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, Filmkameramann, Neugutstrasse 10, 8102 Oberengstringen, nun Zürcherstrasse 104, 8102 Oberengstringen, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «Filmproduzent Lichtner», mit Sitz in Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Februar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. März 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 9. März 1983
 Konkursamt Hängg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1206)

Im nachstehenden Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.
 Schuldnerin: Faro AG, Altbauansierungen, 4912 Aarwangen.
 Auflage: vom 17. bis 28. März 1983.
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

4912 Aarwangen, den 8. März 1983
 Konkursamt Aarwangen:
 W. Grunder

Ct. de Genève

(1197)

Faillie: IVD Video Distribution S.A., représentation, commerce et production d'articles dans le domaine video, notamment de video-cassettes, ayant son siège précédemment, route des Acacias 48, à Carouge GE, actuellement, avenue de Vaudagne 29, à Meyrin GE.
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1983.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 mars 1983.
 Délai pour les productions: 5 avril 1983.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 383.758 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 16 mars 1983
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(1229)

Über Divorine William, geboren 12. Juli 1946, von Château-d'Oex VD, Kaufmann, Kirchweg 18, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. März 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 11. März 1983
 Konkursamt Hängg-Zürich:
 G. Sibler, Notar

Ct. de Berne

(1234)

Modification de l'état de collocation

Failli: Rohrbach Jean-Pierre, ingénieur-technicien, Moutier.

Date du dépôt ensuite de l'admission de nouvelles productions: 16 mars 1983.
 Délai pour intenter action: 26 mars 1983, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 11 mars 1983
 Office des faillites de Moutier

Ct. du Jura

(1199)

Faillie: Sif, Société d'investissement la Financière SA, avec siège social à Delémont.
 Propriétaire des immeubles suivants:
 Feuilleto Lieu-dit, nature Contenance Val. off

Ban		a	m ²	Fr.
de Granges	6343 Lingerizstrasse 64 bloc locatif, assise, aissance	18	88	1 119 700.-

Ban d'Ennetach/Erlen 197 I	Bahnhofstrasse bloc locatif avec magasin no 905, garages no 911 jardin, assise, aissance	25	55	1 412 000.-
----------------------------	--	----	----	-------------

Ban de Cornaux 2462	Ch. des Etroits bloc locatif nos 40 et 42, garages place-jardin	16	61	1 004 200.-
---------------------	---	----	----	-------------

Ban de Pieterlen 1637	Am Gagglerweg bloc locatif no 12 assise, aissance	7	92	721 000.-
-----------------------	---	---	----	-----------

Kt. Zürich

(1228)

Über die Firma Inforeg AG, mit Sitz in Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 18. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. März 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. März 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 7000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, den 16. März 1983
 Konkursamt Schlieren

Kt. Basel-Stadt

(1230)

Gemeinschuldner: Single Hans, geboren 4. März 1950, von Deutschland, Koch, Andreasplatz 18, Basel, Kollektivgesellschafter der falliten Kollektivgesellschaft «J. Baumgartner + H. Single», Restaurant, Hardstrasse 116, Basel (Konkurseröffnung: 6. Dezember 1982).
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1983.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 9. März 1983.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. März 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 16. März 1983
 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Zug

(1233)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Cross Ltd., Aegerstrasse 2, 6340 Baar, liegt infolge nachträglicher Zulassung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug erneut zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung dieses geänderten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. März 1983 durch Klagen im Doppel beim Konkursgericht Zug anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der geänderte Kollokationsplan rechtskräftig.
 6300 Zug, den 10. März 1983
 Konkursamt Zug

Kt. Basel-Landschaft

(1235)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Grag GmbH, mech. Werkstätte und Härtereier, Parkstrasse 9, 4102 Binningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4102 Binningen, den 16. März 1983
 Konkursamt Binningen

Kt. Basel-Landschaft

(1239)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Weyer-Schumacher Erika, geboren 1953, von Basel und Hofstetten SO, Gastwirtin, Restaurant Jägerstübli, Bahnhofstrasse 11, 4104 Oberwil, wohnhaft: Binningerstrasse 89, 4123 Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4102 Binningen, den 16. März 1983

Konkursamt Binningen

Kt. Appenzell A. Rh.

(1212)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über das Verfahren des Schlüpfer Peter, 1. Januar 1942, untere Buchen 267, 9056 Gais, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 16. bis 26. März 1983 zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit Publikation gerichtlich anhängig zu machen (Vermittleramt der Gemeinde Gais), ansonsten der Plan in Rechtskraft erwächst.

9427 Wolfhalden, den 11. März 1983

Konkursamt Appenzell A. Rh.
Bezirk Mittelland

Kt. Appenzell LRh.

(1236)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Füssler-Huber Hanspeter, Bahnhofstrasse 44, 9050 Appenzell.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 17. bis 28. März 1983.

9050 Appenzell, den 16. März 1983

Konkursamt Appenzell

Kt. Aargau

(1208)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Arios Ltd, 4310 Rheinfelden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung, Allgemeine Treuhand AG, Kasinostrasse 29, 5000 Aarau, und beim Konkursamt Rheinfelden, Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenzeichnisses sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenklärung unter der Grossistennummer 127 649 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB gegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt, bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

5000 Aarau, den 16. März 1983

Die a. o. Konkursverwaltung
Allgemeine Treuhand AG
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Kt. Aargau

(1207)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Standard AG, alte Saline 1077, 4310 Rheinfelden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung, Allgemeine Treuhand AG, Kasinostrasse 29, 5000 Aarau, und beim Konkursamt Rheinfelden, Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenzeichnisses sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenklärung unter der Grossistennummer 127 826 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB gegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt, bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

5000 Aarau, den 16. März 1983

Die a. o. Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Ct. Ticino

(1231)

Si rende noto che a datare dal 16 marzo 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Gumicambio S.A., Montagnola.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (Art. 32 al 2 RTF 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 16 marzo 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino

(1232)

Si rende noto che a datare dal 16 marzo 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Marnigo S.A., Mezzovico.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (Art. 32 al 2 RTF 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 16 marzo 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Ct. de Vaud

(1211)

Faillie: Boulaz S.A., réalisation d'installations de chauffage, de ventilation et de climatisation en tous genres, rue de Genève 44, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10.

Délai pour intenter action en opposition au 26 mars 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 16 mars 1983

L'administration spéciale:
M. Tavel R. Lavanchy

Kt. Zürich

(1216)

Das Konkursverfahren über Weiss-Egger Heinrich, geboren 5. Juli 1902, von Kloten ZH, Kaufmann, wohnhaft Limmatstrasse 3, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 8. März 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 10. März 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
G. Sibler, Notar

Kt. Bern

(1217)

Das Konkursverfahren gegen Pauli René, Bäckerei-Konditorei, Langenthal, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei sowie des Cafés Turm, ist durch Verfügung des Konkursrichters Aarwangen vom 9. März 1983, als geschlossen erklärt worden.

4912 Aarwangen, den 10. März 1983

Konkursamt Aarwangen:
W. Grunder

Ct. de Vaud

(1209)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Willi Urs, rue du Suchet 1, garage rue du Cheminet 38, à 1400 Yverdon-les-Bains.

L'état de collocation modifié ensuite de l'admission de productions tardives est déposé le 16 mars 1983.

Délai pour intenter action en opposition: le 26 mars 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1400 Yverdon-les-Bains, le 9 mars 1983

Office des faillites d'Yverdon-les-Bains:
J. Pilet, préposé

Ct. de Vaud

(1214)

Par prononcé du 24 février 1983 le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la clôture de la faillite de Jaquet Jean-Louis, 1606 Forel.

1096 Cully, le 16 mars 1983

Office des faillites de Lavaux:
A. Rime, préposé

Ct. de Genève

(1194)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: Stern Marcel Gérard, 9 janvier 1922, GE, industriel, précédemment domicilié «La Ruèche», 1297 Founex, actuellement domicilié Grand Montfleury 56, à Versoix GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 16 mars 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Neuchâtel

(1215)

La liquidation de la faillite de Pellaton Monique, «Au Vieux Moutiers», rue Daniel Jeanrichard 35, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 10 mars 1983.

2400 Le Locle, le 10 mars 1983

Office des faillites, Le Locle

Ct. de Genève

(1213)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 14 mars 1983.

Faillis:

Ericom S.A., commerce de tous biens, en particulier de tabacs, journaux et souvenirs; prestations de services en matière de transports et d'affrètement, ayant son siège promenade des Artisans 28, à Meyrin GE.

Saphir Tours S.A., organisation de voyages, de séjours touristiques, culturels ou professionnels; étude des marchés dans le domaine des services comprenant notamment le tourisme et la technologie; exploitation d'agences de tourisme, ayant son siège chemin Byron 17, à Coligny GE, avec bureau sis rue de Montchoisy 40, à Genève.

Segeco Financements S.A., étude et travaux d'organisation de sociétés en tous genres; gestion et contrôle de sociétés, analyse, organisation, révision et tenue de comptabilités; opérations de recouvrements et de contentieux; financement de tous objets et octroi de crédits commerciaux et personnels, ayant son siège route d'Ambilly 34, à Thônex GE.

Seritex S.A., achat, vente, exportation, importation et impression de produits textiles et articles de sport, ayant son siège avenue Louis Casai 51, à Cointrin GE.

Simha André, 4 mars 1960, GE, commerçant en matières premières domicilié boulevard de la Tour 10, à Genève, associé dans la société en nom collectif Simha & Maurer en liquidation, exploitation d'appareils automatiques à préparation pour établissements publics à l'enseigne «SM Jeux», sis boulevard de la Tour 10, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 16 mars 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(1205)

Failli: Strappazzon Tarcisio, 1929, ancien entrepreneur en bâtiment, 2942 Alle.

Sont déposé dès le 16 mars 1983:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications de propriété et des droits litigieux.
4. Une offre de fr. 3000.- pour le rachat de gré à gré du mobilier de ménage estimé fr. 2080.-.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).
3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
 - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
 - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.
4. Formuler une offre supérieure à celle reçue par l'administration de la faillite. Si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas et si aucune offre supérieure ne nous parvient dans le délai imparté, la vente de gré à gré sera considérée comme acceptée pour le prix de fr. 3000.-.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 8 mars 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Aargau

(1220)

Im Konkurs über Weibel Willi, 1949, von Rapperswil BE, WW-Küchen- und Innenausbau, Krienzstrasse 143, 5712 Beinwil am See, gelang folgendes Grundstück zum Freihandverkauf:

Grundbuch Beinwil am See Nr. 1691, Plan 12, Parzelle 1683
9,10 a Gebäude und Baumgarten, Krienz
Fabrikgebäude, Wohnhaus und Garage Nr. 143

Brandversichert für: Fr. 709 000.-
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 350 000.-
Es liegt ein Angebot von Fr. 530 000.- vor.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, binnen zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung des Angebotes beim Konkursamt Kulm, 5036 Oberentfelden, schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb des Grundstückes interessiert sind. Besichtigung nach Vereinbarung.

Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten vor dem Konkursamt zur Schlussverhandlung vom 30. März 1983 zwecks Zuschlages aufgeboten.

5036 Oberentfelden, den 10. März 1983

Konkursamt des Bezirks Kulm

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Kt. Aargau**

(1237)

In der Nachlass-Stundung der Firma Knecht-Plastic AG, Usserdorf 6, 5312 Döttingen, die durch das Bezirksgericht Zurzach am 3. November 1982 bewilligt wurde, findet am Mittwoch, den 30. März 1983, um 15 Uhr, im Restaurant Horner in Henschiken die zweite Gläubigerversammlung statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung von den beteiligten Gläubigern, unter Voranmeldung, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

5603 Staufeu, den 11. März 1983

Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufeu
Der Sachwalter: K. Riesen

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberächtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino

(1222)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 10 marzo 1983 ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi a Starnino Brenno, via del Sole, Muralto.

A commissario del concordato venne nominato l'Avv. Francini Claudio, Locarno.

6601 Locarno, il 10 marzo 1983

Per la pretura:
D. Silacci, segr.-ass.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Vaud

(1219)

Atelier de mécanique - Machines et mobilier de bureau

Mardi, 22 mars 1983, dès 9 h., au chemin de la Forêt 4, à Lausanne, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, les biens provenant de la faillite Microtransfert SA, soit:

Machines à meuler Joos, perceuses Flott, fraiseuses Sixis, Schaublin et Super Vetta, tours Seitz et Schaublin, tronçonneuses Mec-Brown, scies à ruban Opus, postes à souder, 1 compresseur double corps, 1 génératrice, vestiaires, bols Tumac, banes d'essais ainsi qu'un lot de pièces usinées et préusinées, pièces normalisées, etc.

1 machine à scier Kasto, 1 balance Busch 150 kg, 1 scie circulaire Sayby, 1 sabieuse Sablux, 1 machine à meuler Joos, 1 moufle Solo, 1 meuleuse à disque Suhner, 1 plieuse Gressel, 1 cintruse Gressel, 1 ponceuse Blessing, 1 poste soudeuse Oerlikon, 1 enclume, 1 poste soudeuse autogène.

Dès 14 h. aux mêmes conditions, vente des machines et mobilier de bureau, soit:

Bureaux, chaises, planches à dessin, machines à écrire, machines à calculer, 1 installation radio-micro, tables, etc.

Les biens seront visibles une demi-heure avant la vente.

1001 Lausanne, le 16 mars 1983

Office des faillites

Ct. du Valais

(1240)

Vente juridique mobilière

Faillite: M.T.S. Brillamenti & Opere sotterranea SA., siège social à Minusio.

Sur commission rogatoire de l'office des faillites de Locarno, l'office des faillites de Martigny exposera en vente aux enchères unique, publique et au plus offrant les 2 machines suivantes provenant de la masse en faillite précitée savoir:

1. Un charriot à perforatrice Montabert CFL 61 sans perfo, monté sur 2 roues.

2. Une sabieuse Atlas.

Date et lieu des enchères: lundi 28 mars 1983, à 16 h., au dépôt de matériel entreprise Fernand Michelod à Martigny-Bâtiatz, en face de l'ancienne Ferme des Iles.

Pour examiner les 2 machines en vente s'adresser à M. Fernand Michelod (téléphone 026 2 67 20 entreprise de minage).

Les conditions de vente seront lues au début des enchères. Paiements comptant en espèces exclusivement.

1920 Martigny, le 8 mars 1983 Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Kt. Solothurn

(1241)

Schuldnerin: René Oberson SA, Galenweg 4, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 7. März 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 7. Juli 1983.

Sachwalter: Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 5. April 1983. Die Forderungen sind Wert 7. März 1983 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfall sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberächtigt.

Art des Nachlassvertrages sowie Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später publiziert.

4501 Solothurn, den 14. März 1983

Der Sachwalter:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

(1242)

Den Gläubigern der Firma Günthardt Tennis AG, Hätzelwisen 12/10, 8602 Wangen, wird hiermit angezeigt, dass die Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des von der Schuldnerin vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf Freitag, 15. April 1983, 17 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster angesetzt ist.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden. Die Akten können vom 5. April bis 14. April 1983 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8610 Uster, den 9. März 1983

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Ct. du Valais

(1240)

Vente juridique mobilière

Faillite: M.T.S. Brillamenti & Opere sotterranea SA., siège social à Minusio.

Sur commission rogatoire de l'office des faillites de Locarno, l'office des faillites de Martigny exposera en vente aux enchères unique, publique et au plus offrant les 2 machines suivantes provenant de la masse en faillite précitée savoir:

1. Un charriot à perforatrice Montabert CFL 61 sans perfo, monté sur 2 roues.

2. Une sabieuse Atlas.

Date et lieu des enchères: lundi 28 mars 1983, à 16 h., au dépôt de matériel entreprise Fernand Michelod à Martigny-Bâtiatz, en face de l'ancienne Ferme des Iles.

Pour examiner les 2 machines en vente s'adresser à M. Fernand Michelod (téléphone 026 2 67 20 entreprise de minage).

Les conditions de vente seront lues au début des enchères. Paiements comptant en espèces exclusivement.

1920 Martigny, le 8 mars 1983 Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Kt. Solothurn

(1221)

Schuldnerin: Wega & Owix Uhren AG, Kirchstrasse 105, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht von Solothurn-Lebern: 7. März 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 7. Juli 1983.

Sachwalterin: Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstrasse 135, 2503 Biel.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 5. April 1983. Die Forderungen sind Wert 7. März 1983 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfall sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberächtigt.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

2503 Biel, den 16. März 1983

Die Sachwalterin:
Fiduco
Treuhandgesellschaft für
Industrie und Handel AG

Ct. de Soleure

(1221)

Débitrice: Montres Wega & Owix SA, Kirchstrasse 105, 2540 Granges SO.

Date de l'octroi du sursis par décision du Tribunal du district de Soleure-Lebern: 7 mars 1983.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, c'est-à-dire jusque et y compris le 7 juillet 1983.

Commissaire au sursis: Fiduco Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA, rue des Prés 135, 2503 Bienne.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 5 avril 1983 y compris, sous peine pour les créanciers d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances sont à calculer valeur 7 mars 1983. Les éventuels droits de gages ainsi que les créances privilégiées sont à indiquer spécialement.

Assemblée des créanciers et consultation des dossiers: la date et le lieu où se tiendra l'assemblée des créanciers, de même que la date dès laquelle les créanciers pourront prendre connaissance des pièces, seront communiqués ultérieurement.

2503 Bienne, le 16 mars 1983

Le commissaire au sursis:
Fiduco
Fiduciaire pour l'Industrie
et le Commerce SA

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Bern**

(1224)

Abtretung von Ansprüchen an die Gläubiger

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bau & Holz AG, in Nachlassliquidation, Burgdorf, hat der Liquidator einen Vergleich über bestrittene und im Rechtsstreit liegende Ansprüche abgeschlossen und bietet hiermit den Gläubigern der Nachlassschuldnerin die Abtretung dieser Ansprüche gemäss Art. 316 I SchKG zur eigenen Geltendmachung an.

Die Vergleichsunterlagen liegen für die Gläubiger der Nachlassschuldnerin in den Räumlichkeiten des Liquidators, Dr. oec. H. P. Bieri, Alpenstrasse 41, 3400 Burgdorf, vom 18. bis 28. März 1983 zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Telefon 034 22 81 66). Begehren um Abtretung der entsprechenden Ansprüche sind schriftlich und unter gleichzeitiger Bezahlung der Kosten innert 10 Tagen nach Ablauf der Aufgabefrist, d. h. bis und mit 7. April 1983, beim Liquidator anzumelden.

3400 Burgdorf, den 16. März 1983

Der Liquidator:
Dr. oec. H. P. Bieri

Ct. du Jura(1218³)**Vente publique**

Mardi, 12 avril 1983, à 10 h., dans le dépôt situé à proximité de l'Auberge d'Ajoie, à Porrentruy, il sera vendu, contre argent comptant, au plus offrant, le stock de marchandises provenant de la faillite Theubet Yvonne, confection d'articles textiles, à Porrentruy:

1er lot: métrages de tissus

Valeur du lot: fr. 361 000.-

2e lot: produits finis (habits pour enfants et dames)

Valeur du lot: fr. 252 000.-

3e lot: fournitures diverses

Valeur du lot: fr. 14 000.-

Pour visiter, s'adresser à l'office des faillites à Porrentruy, où les conditions de vente peuvent être consultées.

2900 Porrentruy, le 10 mars 1983

Le préposé aux faillites:
René Domont

Kt. Solothurn

(1223)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Brae AG in Nachlassliquidation, Breitenbach SO, liegt gemäss Art. 316f SchKG zu erstattende Bericht pro 1982 samt Status den Gläubigern vom 17. bis 28. März 1983 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 7. März 1983

Die Liquidatorin:
Allgemeine Treuhand AG
Aeschengraben 9, Basel

3. März 1983
P. Stotzer, in B uren an der Aare, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1954, S. 2436). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die vorstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Stotzer Bau AG», mit Sitz in Buren an der Aare, gelöst.

3. März 1983
Eeasos Gina Schlup, in Arch, Import-, Engroshandel mit und Versand von Naturtextilien, speziell Seide (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 522). Die Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Büro Burgdorf

3. März 1983
W. Habegger, Elektronik, in Burgdorf (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 683). Die Firma wird infolge mangelnder Zustimmung der Vormundschaftsbehörde zum Geschäftsbetrieb gelöst.

3. März 1983
Käserereignessenschaft Hirseg, in Heims w il (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Präsident Hans Künzli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Besitzer Max Meyer, von Signau, in Junkhof, Gemeinde Affoltern im Emmental; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Vizepräsident oder Kassier.

3. März 1983
Umsa Zurfluh, in Koppigen (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Heinz Zurfluh, von Erstfeld, in Kirchberg BE. Koordination von Umbauten und Bausanierungen. Bühl 94.

Büro Fraubrunnen

28. Februar 1983
Thomson AG, in Münchenbuchsee. Gemäss Statuten vom 11. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen jeder Art sowie Handel mit Ersatzteilen und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, neue errichten, Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Die Mitteilungen werden den Aktionären mit eingeschriebenem Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören an: Albrecht Ringgenberg, von Leissigen, in Münchenbuchsee, als Präsident, welcher Einzelunterschrift führt, sowie Thomas Ringgenberg, von Leissigen, und Andreas Junker, von Rapperswil BE, beide in Münchenbuchsee, als Mitglieder, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Domizil: Waldeck.

3. März 1983
Etscheid GmbH in Nachliquidation, in Burgdorf, Verkauf aller Produkte der «Hermann Etscheid GmbH», in Neustadt-Wied-Fenthal (D), in der Schweiz (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 507). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöst.

3. März 1983
Condag AG, Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee. Gemäss Statuten vom 25. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Organisations-, Analyse- und Programmierarbeiten sowie Methodenentwicklung und -schulung auf dem Gebiete der Datenbearbeitung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehört einzig an: Martin Trachsel, von Wattenwil, in Münchenbuchsee, welcher Einzelunterschrift führt. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Domizil: Lochstegweg 72.

4. März 1983
Alfred Mühlmann, in Grafenried. Inhaber der Firma ist Alfred Mühlmann, von Bätterkinden, in Grafenried. Elektroinstallationen und -kontrollen. Hinterdorf 25a.

Büro Frutigen

1. März 1983
Toni Zürcher AG, in Frntigen. Gemäss Statuten vom 22. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Ausführen von Arbeit des Gipsergewerbes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Namenaktien. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Februar 1983 und Bilanz per 1. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven und Passiven der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Toni Zürcher, nämlich Aktiven für Fr. 155 977.10 und Passiven für Fr. 105 977.10, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 50 000 ergibt, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mündlich oder schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihn gehört mit Einzelunterschrift an: Toni Zürcher, von Frutigen. Domizil: Hirschimatte.

Büro Interlaken

23. Februar 1983
A. Chaubert, in Unterseen, Bodenbeläge (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1187). Die Firma wird infolge Gründung der «Chaubert AG», in Unterseen, gelöst.

23. Februar 1983
Chaubert AG, in Unterseen. Gemäss Statuten vom 17. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der bisherigen Aktiengesellschaft «A. Chaubert», in Unterseen, insbesondere das Ausführen von Teppich- und Belagsarbeiten, den Handel mit Teppichen, Möbeln und Vorhängen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der bisherigen im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «A. Chaubert», Unterseen, gemäss Bilanz per 1. Januar 1983 und Sacheinlagevertrag vom 17. Februar 1983, wonach die Aktiven (Bank-Konto-Korrent, Debitoren und angefangene Arbeiten, Vorräte usw.) Fr. 226 160.95, davon ausgenommen die Wohnhausliegenschaft Unterseen GBlb Nr. 506, und die Passiven (Kreditoren usw.) Fr. 19 627.20 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 206 533.75 ergibt, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «A. Chaubert», in Unterseen, ein, rückwirkend auf 1. Januar 1983. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an

die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Charles Albert Chaubert, Präsident; Roger Louis Chaubert, Sekretär; Albert Louis Chaubert und Bertha Chaubert-Jäck, als Mitglieder, alle von Jongny und in Unterseen. Geschäftsdomizil: Auf dem Graben 26.

2. März 1983
Trüb & Werren, in Unterseen, Handel mit Wein und Getränken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2282). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten I von Interlaken vom 28. Februar 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

4. März 1983
Richard Steiner, in Wilders w il, Architekturbüro sowie Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 67 vom 12. 3. 1982, S. 890). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

3. März 1983
Gebrüder Hirschi, in Laupers w il. Heinz und Johann Hirschi, beide von Schangnau, beide in Langnau im Emmental, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1983 begonnen hat. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Neumühle, 3436 Zollbrunn.

Büro Laufen

3. März 1983
Kies und Beton AG, in Zwing en (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 871). Die Prokura von Alfred Schläpfer ist erloschen. Dr. V. Beat Pfrunder, von Basel, in Mariastein, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Kurt Caletti, von Schönenwerd, in Olten, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Laupen

24. Februar 1983
Polygraphische Gesellschaft, in Laupen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2846). Die Unterschrift von Florian Domezio, Vizepräsident, ist erloschen. Konrad Feller, von Strättigen und Thun, in Laupen; Robert Mauron, von und in Epedens FR, sowie Christoph Tschan, von Solothurn, in Laupen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), wurden zu Prokuristen ernannt; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Andreas Feller, Mitglied des VR, wurde zum Vizepräsident ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien, seine Prokura ist erloschen.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. März 1983
Molkerei Meiringen und Umgebung, in Meiringen, Genossenschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 411). Aus der Verwaltung ausgeschieden sind Alexander Michel und Hans Ahlplapp; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Hans Brog, von und in Meiringen, als Vizepräsident und Hans Müller, von Olten, in Unterheid, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

2 mars 1983
H. R. Schmitz SA, Entreprise de construction, succursale de La Neuveville (FOSC du 26. 4. 1982, no 94, p. 1290), avec siège principal à Berne. L'administrateur Stefan Lauener a démissionné; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: François Jenneret, du Locle, à St-Blaise; Dr Philippe Fidou, de Forêt-sur-Lucens et Villars-le-Comte, à Lussemburg; Dr Arnold Washler, de Fribourg et de Schmittens FR, à Tafers; Fritz Zingg, de Busswil bei Melchani, à Immerkirchen. Dr Franz Eng, vice-président, est maintenant aussi bourgeois de Günsberg. Nouveaux domiciles: Niklaus Tobler, directeur, à Uttligen, commune de Wohlen bei Bern; Gerhard Grob, vice-directeur, à Köniz; Hansjörg Graber, vice-directeur, à Köniz et Johann Schoenauer, vice-directeur, à Worblaufen. Nouvelle adresse de la succursale: rue du Port 1.

Büro Nidau

4. März 1983
Kremag, Frau P. Choex-Zumsteg, in Brügg, Herstellung von und Handel mit Produkten für Haushalt und Gastgewerbe (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 843). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

4. März 1983
Jörg Stettler, in Ipsach. Inhaber der Firma ist Jörg Stettler, von Eggwil, in Ipsach. Isolationen, Unterlags- und Industrieböden. Kleinfeldstrasse 7, 2563 Ipsach.

Büro Saanen

3. März 1983
Gebr. Moratti AG, in Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung sowie einer Antogarage. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen oder erwerben. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Angelo Moratti, Maurer- und Gipsergeschäft, in Saanen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. 12. 1982. Die Aktiven (Kasse, Bankkontokorrent, Debitoren, Materialvorräte, angefangene Arbeiten, transitorische Aktiven, Liegenschaften, Maschinen, Baubankarbeiten, Werkzeuge, Schaltungen, Toilettenkabinen, Mobilbar, Fahrzeuge, Wertschriften) betragen Fr. 2 133 887.15 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Bankschulden, Darlehen) Fr. 1 804 444.85, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 329 442.30 ergibt. Das Aktienkapital von Fr. 400 000 wurde voll liberriert durch Verrechnung mit den unter den Passiven enthaltenen Darlehen im Betrage von total Fr. 400 000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Hans Moratti, von und in Saanen, Präsident, und Bruno Moratti, von und in Saanen, Mitglied. Der Präsident und das Verwaltungsratsmitglied führen Einzelunterschrift. Domizil: beim Präsidenten Hans Moratti, Rübeldorf, 3792 Saanen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. März 1983
Käserereignessenschaft Friedersmatt, in Bow il (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2283). Hans Thierstein, dessen Unterschrift erloschen ist, ist als Präsident aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Erwin Bühler wurde als Präsident und Alfred Hofer, von Langnau im Emmental, in Bow il, als Vizepräsident gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

4. März 1983
Wesigo Anlageberatung Werner Iseli, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Werner Iseli, von Lützelflüh, in Konolfingen. Beratung für die Anlage von Vermögenswerten in Wertschriften, Silber und Gold. Von Mayweg 1, 3510 Konolfingen.

4. März 1983
Ha + Ge Bau AG, in Biglen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken, die Überbauung und den Handel mit Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 65 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Max Meyer, von Reiswil, und Basel, in Biglen, als Präsident; Fritz Krebs, von Noflen, in Biglen, als Vizepräsident, und die Mitglieder: Heinz Masciadri, von und in Biglen; Ernst Lanz, von Rohrbach, in Biglen; Ulrich Lüthi, von Laupers w il, in Biglen; Gustav Uwer, deutscher Staatsangehöriger, in Richigen, Gemeinde Worb, und Peter Leichti, von Landiswil, in Biglen. Als Prokurist wurde bestimmt: Walter Spichiger, von Oeschbach, in Biglen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der Prokurist führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Thun

3. März 1983
HMB Computer AG, in Th u n. Mit Statuten vom 21. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit elektronischen Artikeln aller Art inklusive Zubehör, die Beratung, Entwicklung und den Handel mit Software sowie die Durchführung von Datenverarbeitungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Heinz Müller, von Oberlangenegg, in Hünibach, Gemeinde Thun, als Präsident und Bruno Stefan Mürner, von Reichenbach im Kandertal, in Thun; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Pestalozzistrasse 3.

4. März 1983
Kipfer & Hodler Immobilien AG, in Th u n. Mit Statuten vom 21. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Vermietung, die Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen der Förderung des Betriebszweckes dienenden oder damit im Zusammenhang stehenden Unternehmen beteiligen. Insbesondere kann sie die zur Erfüllung des Gesellschaftszweckes nötigen Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Heidi Hodler-Scherer, von Gurzelen, in Thun, als Präsidentin, und Margrit Kipfer, von Huttwil, in Langnau im Emmental, als Vizepräsidentin; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Fasanenweg 8.

4. März 1983
Hazzag AG, in Th u n. Mit Statuten vom 23. Dezember 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Reparaturservice von Akkumulatoren, Autoteileteilen, Autoradios, Dieselpumpen mit Düsen und Elektrowerkzeugen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Sante Zaccaron-Müllers», in Thun, das Warenlager sowie Maschinen, Büroeinrichtungen, Werkzeuge, Mobilien und Fahrzeuge gemäss Inventar per 31. Dezember 1982 zum Preise von Fr. 74 000 zu übernehmen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen eingeschrieben oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehört einzig an: Hans Zang, von Zäzivil, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Gemmistrasse 3, 3604 Thun.

Büro Trachselwald

28. Februar 1983
Compu Life AG, in Htt w il. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Kleincomputersystemen, die Herstellung von und den Handel mit Software sowie kaufmännische und technische Systemlösungen. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften errichten sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Peter Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf, in Huttwil, Präsident, und Roland Wüthrich, von Trub, in Rohrbach; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Langenthalstrasse 7.

4. März 1983
O. Lüthy AG, in S n n i s w a l d, Sanitärinstallationen und Spenglerarbeiten (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1976, S. 19). Einzelprokura wurde erteilt an Otto Lüthy-Wittwer, von Holziken, in Sumiswald. Das Geschäftsdomizil lautet neu: Eystrasse 53.

4. März 1983
Minder Brennstoffe AG, in Htt w il. Vertrieb von und Handel mit Brenn- und Treibstoffen (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident, Carl Felix Minder, und die Mitglieder Elisabeth Grub-Minder, Emil Geiser-Müssina und Dr. Paul Kächli ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt, als Präsident: Jörg Heinrich Vollenweider, von Hedingen, in Greuchen, mit Einzelunterschrift; als Mitglieder: Yvonne Vollenweider-Gerhard, von Hedingen, in Greuchen, und Erwin Schwarz, von Bow il, in Bellach; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

4. März 1983
Leo Schelbert, Garage + Fahrschule, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal. Inhaber dieser Firma ist Leo Schelbert, von Muotathal, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal. Einzelprokura wird erteilt an Annemarie Schelbert-Käppli, von Muotathal, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal. Betrieb einer Garage und Fahrschule. Denkmalstrasse 2.

4. März 1983
Wohn Idee Ruedi Lienert AG, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Boutique für Geschenkartikel und den Verkauf von Einrichtungsgegenständen sowie die Planung und Realisierung von Inneneinrichtungen. Die Gesellschaft kann auch Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Ruedi Lienert, Wohn Idee», in Einsiedeln, Aktiven von Fr. 236 369.20 und Passiven von Fr. 45 515.50 zum Übernahmepreis von Fr. 190 853.70, wovon Fr. 150 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf Lienert, von und in Einsiedeln. Domizil: Hauptstrasse 53.

Obwalden - Obwald - Untervald Soprasvelva

3. März 1983
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Sarnen (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 43), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Furrer, von Lungern, in Sarnen.

3. März 1983
Joseph Hermann, Gasthaus z Pfistern, in Alpnach. Inhaber der Einzelfirma ist Joseph D. Hermann, von Root und Gunzwil, in Alpnach. Einzelprokura ist erteilt an Maria Theresia Hermann-Estermann, von Root und Gunzwil, in Alpnach. Betrieb des Gasthauses zur Pfistern. Pfisternstrasse, 6055 Alpnach Dorf.

3. März 1983
Mathis Skifabrik GmbH, in Giswil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 658). Die beiden Gesellschafter Jakob und Margrit Spitzmüller sind nun Bürger von Giswil.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

3. März 1983
Frau M. Schöpf-Kretsch, in Beckenried, Hotel- und Pensionsbetrieb «Edelweiss» (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1962, S. 146). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

3. März 1983
Thomas Deitwyler, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Thomas Deitwyler-Schöpf, von Basel, in Beckenried. Betrieb des Hotels und Restaurants «Edelweiss». Emmeterstrasse 4, 6375 Beckenried.

3. März 1983
Belarte Kunsthandel AG (Belarte Commercio d'arte SA), in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 1. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Kunstgegenständen aller Art; Fabrikation von Bilderrahmen, Einrahmungen; Finanzierungen aller Art von Transaktionen im Kunsthandel; Übernahme von Treuhandmandaten aller Art insbesondere in der Kunsthandelsbranche; Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Kung, von und in Zürich. Domizil: Sonnenhaldenstrasse 12, 6052 Hergiswil.

Glarus - Glaris - Glarona

3. März 1983
Stimm: Aktiengesellschaft, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3831). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. März 1983 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Neuausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig erfuhr der Gesellschaftszweck eine Ergänzung mit: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grundeigentum. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Lic. iur. Guido Caviezel, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Bruno Semadeni, von Poschivo, in Schwanden.

Zug - Zoug - Zugo

3. März 1983
CGC Compagnie des Grands Crus S.A., in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. Februar 1983. Zweck: Handels-geschäfte aller Art, hauptsächlich Import und Export von französischen Spitzenweinen und Spirituosen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Würgler, von Zürich und Schmiedrue AG, in Herrliberg. Domizil: Landsgemeindeplatz 11, 6300 Zug.

3. März 1983
Isoven AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1983, S. 511). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Isidor Elefant, kanadischer Staatsangehöriger, in Monte Carlo (Monaco).

3. März 1983
Excav AG, in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. Februar 1983. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit exklusiven Automobilen; kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Louis Bamert jun., von Tuggen, in Waltenschwil, Präsident mit Einzelunterschrift; Louis Bamert sen., von Tuggen, in Bremgarten AG, und Roger Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Rotkreuz, Gemeinde Risch; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Neugasse 40, 6340 Baar.

3. März 1983
Krewer AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3839). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Murt en (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 309) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1983
Renault-Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3190). Gemäss öffentlicher Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 10. 3. 1982 und 25. 2. 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 208 000 000 auf Fr. 314 000 000 erhöht durch Ausgabe von 106 000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 314 000 000, eingeteilt in 314 000 Namenaktien zu Fr. 1000.

3. März 1983
Zuag-Chemie AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit chemischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 239). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Mötter, Gemeinde Hauto vully (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 644), im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1983
Silan technische Glasweberei AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 31 vom 27. 2. 1983, S. 428). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 250 Namenaktien zu Fr. 10 000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 ist nun eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 10 000. Eine weitere Änderung ist nicht publikationspflichtig. Neues Domizil: Artherstrasse 12.

3. März 1983
Micropro AG, in Zug, Handel mit EDV-Geräten usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2292). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Micropro AG in Liq. durchgeführt. Liquidatorin ist die Juris Treuhand AG, Zug. Seymour Rubinstein, Präsident; Dr. Alex Düring und Olle Larsson sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

3. März 1983
Dan AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1977, S. 3331). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr. Sie wird im Sinne von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Dan AG, in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Paul Zwicky, von Mollis GL, in Stäfa, einziger Verwaltungsrat. Liquidationsdomizil: Goethestrasse 21, c/o Paul Zwicky, 8712 Stäfa.

3. März 1983
Tony Promotion AG, in Zng, Durchführung von Werbeveranstaltungen usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1804). Nachdem das am 13. November 1981 eröffnete Konkursverfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. August 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1983
Gerboise S.A., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4180). Dr. Erwin Lustenberger, Präsident, und Dr. Eric Ferraris sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Leo Granziol, von Untereggen, in Zug. Neues Domizil: Industriestrasse 11, c/o Dr. Leo Granziol.

3. März 1983
Verein Bad Schönbrunn, in Menzingen, Erwerb und Betrieb der sogenannten Liegenschaft Bad Schönbrunn für gemeinnützige Bestrebungen (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1727). Die Unterschrift von Karl Zuppiger, Verwalter, ist erloschen.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis
22 février 1983
Roger Raymond, à F i a i g u è r e s, production, extension et distribution des produits de nettoyage de la marque Hygyne et d'articles y relatifs (FOSC du 10. 12. 1982, no 288, p. 3955). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: vente et fabrication de produits, machines et articles de nettoyage.

Bureau de Fribourg
3 mars 1983
Grapharco S.A., à F r i b o u r g, acquisition, vente d'œuvres d'art, etc. (FOSC du 8. 12. 1981, no 285, p. 3856). Date de la dissolution: 18. 12. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Grapharco S.A. en liquidation, par Christiane Pache, administratrice (inscrite), nommée liquidatrice de signature individuelle. Les administrateurs Rolf Andréas Bracher et Hermann Finesod ont démissionné; leurs signatures sont radieuses. Adresse de la liquidation: Genève, rue de la Fontaine 9, c/o Me Rolf Andréas Bracher, avocat.

3 mars 1983
Timbraf S.A., à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 27. 12. 1977, no 303, p. 4103). Date de la dissolution: 1. 3. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Timbraf S.A. en liquidation, par Pierre Jeandin, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la liquidation: Troinex, chemin de Drize 12.

3 mars 1983
Viehzuchtgenossenschaft Freiburg und Umgebung, à F r i b o u r g (FOSC du 17. 11. 1980, no 270, p. 3760). Nouvelle raison sociale: Alpengenossenschaft Freiburg. Nouveau but: encouragement de l'élevage du bétail bovin et amédioration de la race par l'exploitation rationnelle des pâturages «Mur blancs et «Leytemarie» au Motélon ainsi que de tous autres pâturages. Statuts modifiés le 18. 12. 1982. Le vice-président est Franz Niederhäusern et non Niederhauser. Adresse administrative: Givisiez, route du Château d'Affry 3, c/o Otto Herren.

3 mars 1983
Sivex S.A. Veterinary Research Supplies, à F r i b o u r g, commercialisation de produits dans le domaine vétérinaire (FOSC du 21. 6. 1982, no 140, p. 2009). Cette raison sociale est radée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à M o r a t (FOSC du 14. 2. 1983, no 37, p. 512).

3 mars 1983
La Fribourgeoise Générale d'Assurances S.A., à F r i b o u r g (FOSC du 16. 7. 1982, no 162, p. 2312). Procuration collective à deux a été conférée à François Kolly, de Guin, à Fribourg.

3 mars 1983
S.L. Avenue de la Gare No 35 S.A. en liquidation, à F r i b o u r g (FOSC du 11. 10. 1977, no 238, p. 3247). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radée.

3 mars 1983
Ampex International S.A., à F r i b o u r g, financement d'opérations internationales de sociétés affiliées, etc. (FOSC du 24. 6. 1982, no 143, p. 2056)

Ampex World Operations S.A., à F r i b o u r g, commerce d'appareils pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC du 24. 6. 1982, no 143, p. 2056)

Les administrateurs David John Chapman, Dr Eric Homburger, Dr Johannes J. Müller, Dr Max Wehrli et Alan M. R. Robbins ont démissionné; leurs signatures sont radieuses. Gerhard K. Wick, administrateur (inscrit), est nommé président; il signe dorénavant individuellement. Dr Jens Drolshammer, de Erlenbach ZH, à Zurich, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

3 mars 1983
Ampex Trading Company S.A., à F r i b o u r g, commerce d'appareils pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC du 24. 6. 1982, no 143, p. 2056). Les administrateurs David J. Chapman, Dr Eric Homburger, Dr Johannes J. Müller et Dr Max Wehrli ont démissionné; leurs signatures sont radieuses. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Dr Jens Drolshammer, d'Erlenbach ZH, à Zurich, et Dr Markus Wirth, de et à Zurich. Gerhard K. Wick, administrateur (inscrit), est nommé président; il signe dorénavant individuellement.

3 mars 1983
Fédération romande d'élevage de menn bétail, à N o r é a z, société coopérative (FOSC du 3. 10. 1980, no 232, p. 3243). Domicile légal: Forel/Lavaux, c/o Pierre Schlunger.

Büro Murten (Bezirk See)

3. März 1983
Hugo Kaltener AG, in Kerzers, Theilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Errichtungskauf und Statuten vom 1. März 1983. Zweck: Betrieb einer Unternehmung für sanitäre Installationen, Heizungen und Spenglerei. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hugo Kaltener», in Kerzers, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. 3. 1983 und Bilanz per 31. 12. 1982, wonach Aktiven (angefangene Arbeiten, Warenvorräte, Debitoren, transitorische Aktiven, Geräte, Fahrzeuge, Mobilien) Fr. 81 676.50 und die Passiven (Lieferanten, transitorische Passiven) Fr. 20 578.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 61 097.90 ergibt, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Hugo Kaltener» ein, rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn auf den 1. 1. 1983. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hugo Kaltener, von und in Kerzers, Präsident; Ruth Kaltener, von und in Kerzers, Vizepräsidentin.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

2. März 1983
Louis Brügger & Söhne AG, in Plaffeien, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. Februar 1983. Zweck: Betrieb einer Bauschreinerei sowie Chaletbau; Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 sowie 300 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Louis Brügger», in Plaffeien, die Aktiven von Fr. 416 732.60 und die Passiven von Fr. 203 277.30 zum Preise von Fr. 213 455.30, wovon Fr. 120 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Louis Brügger, von und in Plaffeien, Präsident; Peter Brügger, von und in Plaffeien, Mitglied, und Marcel Brügger, von und in Plaffeien, Mitglied; sie führen alle Einzelunterschrift. Domizil: Telmoos, 1716 Plaffeien.

2. März 1983
Brügger Louis, in Plaffeien, Bauschreinerei und Chaletbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 508). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die vorstehend eingetragene Gesellschaft «Louis Brügger & Söhne AG» gelöst.

3. März 1983
Romag Röhren- und Maschinen AG, in D ü d i n g e n (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3696). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Schmid, von Flawil, in Wallislen. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Peter Moser, von Grosshöchstetten, in Kättigen.

3. März 1983
Helvepharm AG, in Schmitten, Produkte der pharmazeutischen und verwandter Branchen usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1602). Dr. Gustav Allemann, Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Peter Paul Allemann, bisher Präsident, jetzt einziges Mitglied des VR, sowie Rosmarie Allemann, Prokuristin, wohnen jetzt in Bourguillon.

3. März 1983
Neomed AG, in Schmitten, medizinische, chemisch-pharmazeutische und biologische Artikel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 874). Gustav Allemann, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Einzelunterschrift von Christian Neuwiler ist erloschen. Peter Paul Allemann, bisher Präsident des VR und Direktor, jetzt einziger Verwaltungsrat und Direktor, sowie Rosmarie Allemann, Prokuristin, wohnen jetzt in Bourguillon.

3. März 1983
OHZ AG Dödingen, in D ü d i n g e n, Management und Organisation der ihr angeschlossenen Firmen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1975, S. 1974). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Firma in OHZ AG Böisingen geändert und den Sitz nach B ö s i n g e n verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Thürlfeld 6, 3178 Böisingen.

3. März 1983
Reinwald Anita, in A u. Inhaberin der Firma ist Anita Reinwald, von Oberhofen bei Kreuzlingen, in Au SG. Betrieb des Restaurants Adler. Hauptstrasse 75, 9434 Au.

3. März 1983
Philippp Schmitt Engineering, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Philippp Schmitt, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen. Planung von chemischen Anlagen, Papierfabriken, Druckereien, Finanzierungen und Wirtschaftlichkeitsberechnungen. Leonhardstrasse 39, 9000 St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

2. März 1983
Elektrische Anlagen Peng AG, in Ilanz (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1976, S. 1175). Neue Einzelprokura: Hans Gröschel, deutscher Staatsangehöriger, in Ilanz.

2. März 1983
H. Jung, in Davos, Betrieb des Restaurants Gentiana (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 717). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. März 1983
E. Mazenauer, in Chur. Inhaber: Eugen Mazenauer, von Appenzell, in Chur. Handel mit Bastmaterialien. Reichsgasse 59, 7000 Chur.

2. März 1983
RSA AG, in Chur. Patente und Lizenzen (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457). Dr. Gallus Rehm und Hermann Kuoni sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Christian Ryffel, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet einzeln wie bisher.

2. März 1983
Louise Caspar-Bucher, in Davos, Handel mit fotografischen und optischen Artikeln (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1955, S. 1576). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

2. März 1983
Osterwalder St. Gallen AG, Filiale Chur, Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Erdöl usw. (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3948), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Niklaus Lehner, von Rorschacherberg, in St. Gallen.

2. März 1983
C. Waser, in Davos, Handel mit mechanischen Maschinen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1974, S. 691). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. März 1983
C. Waser, Landesprodukte & Import en gros, in Davos (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1947, S. 3809). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. März 1983
J. F. Pfeiffer AG, Zweigniederlassung in Chur, Büro-maschinen usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2298), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Hans B. Götti, stellvertretender Direktor, Josef Schmid, Armin Senn und Karl Mäder, Vizedirektoren, sind erloschen.

3. März 1983
RM Enterprise AG, in Davos. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. 3. 1983. Zweck: Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Aktienkapital: Fr. 3 200 000, eingeteilt in 3200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberierte. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos. Domizil: c/o Advokatur- und Notariatsbüro Mattli & Hew, Promenade 60, 7270 Davos Platz.

3. März 1983
Georg Keller, in Davos, Fabrikation von Rucksäcken, Handel mit Skis usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1961, S. 1157). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. März 1983
Martha Schiesser, in Chur. Inhaberin: Martha Schiesser, von Lintal, in Chur, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb des Cafés Gloor. Quaderstrasse 8, 7000 Chur.

3. März 1983
Chesa Sarvitt SA, in St. Moritz, immobili, ecc. (FUSC del 15. 12. 1969, n. 293, p. 2877). Kurt Pesca, presidente, e Dott. Bruno Censi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Dott. Severo Antonini, finora membro con firma collettiva a due è ora amministratore unico con firma individuale.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung
Werner Lanter EDV-Organisation, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 805). Geschäftsadresse richtig: Obermattstrasse 4.

3. März 1983
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, in Laufenburg (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4174). Statutenänderung: 2. 3. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 90 000 000, durch Ausgabe von 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 100 000 000, voll liberierte, 200 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

3. März 1983
AG für Handel & Industrie, in Wohlen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 630). Domizil nun: Bahnhofstrasse 2, bei Litrag Treuhand AG.

3. März 1983
Torus Electronic AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4093). Statutenänderung: 5. 1. 1983. Sitz nun: Wohlen-schwil, Laubisbachstrasse 343, Bülblikon. Datum der ursprünglichen Statuten: 29. 12. 1971. Zweck: Kauf und Verkauf von elektronischen Geräten, Radio- und Phonoapparaten und verwandten Produkten sowie von landwirtschaftlichen Maschinen und Waren aller Art, ferner Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, technischen und industriellen Kenntnissen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberierte, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eduard Gubser, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Rudolf Twerenbold, von Entlebuch, in Wohlen-schwil, bisher Mitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Unterschrift zu zweien neu: André Furter, von Dotikon, in Wohlen-schwil, und Hans Rosenberg, von Beinwil (Freiamt), in Mellingen.

3. März 1983
Foto-Kino Lüthy, in Bremgarten (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2756). Bruno Lüthy, Inhaber, und die Unterschriftenberechtigzte Anne Lüthy wohnen nun in Fischbach-Göskikon.

3. März 1983
Meyer & Partner, in Rheinfelden, Quellenstrasse 13, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 2. 1983. Gesellschafter: Theodor Meyer, von und in Muttenz, und Hans Peter Stöckli, von Uttwil, in Widen. Geschäftsnatur: Architekturbüro.

3. März 1983
Grossmatt-Garage Baur & Keller, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Grossmattstrasse 1, Rudolfstetten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 3. 1983. Gesellschafter: René Baur, von Berg am Irchel, in Zürich, und Silvio Keller, von Marthalen, in Dietikon. Geschäftsnatur: Autoreparaturwerkstätte und Autospenglererei.

3. März 1983
Roth Verena, in Kirchleerau, Dorfstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Verena Roth, von Willisau-Land, in Kirchleerau. Ferner führt Einzelunterschrift: Werner Bolliger, von Gontenschwil, in Kirchleerau. Geschäftsnatur: Restaurant Brauerei.

3. März 1983
Walter Kuhn, in Baden, Generalagentur der Schweizerischen Mobilien Versicherungsgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 34). Firma nun: Schweizerische Mobilien Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Baden, Walter Kuhn.

3. März 1983
Industrie-Wohnbaugenossenschaft Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476).
Wohnbaugenossenschaft Bodenacker AG, in Brugg (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2359).

Domizil nun: Wildschachen 1639, bei Georg Fischer Brugg-Oehler AG.

3. März 1983
Badener Taxi AG, Baden, in Baden (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 549). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Liechti, Vizepräsident; Unterschrift erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. März 1983
Othmar Thoma AG, in Amriswil, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1882). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Februar 1983 wurde der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Führung eines Immobilienrehandlungs, insbesondere An- und Verkauf von Liegenschaften, Vermittlung von Liegenschaften, Verwaltungen, Erstellung von Bauten sowie Treuhandfunktionen aller Art. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neues Domizil: Bilchenstr. 6.

3. März 1983
Zimba AG, in Amriswil, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 181). An Hannegret Zimmermann-Pauli, von Schenk, in Erlen, wurde Einzelprokura erteilt.

3. März 1983
Theo Schlumpf, in Hefenhofen. Firmeninhaber ist Theo Schlumpf, von St. Peterzell, in Hefenhofen. Käseerei und Schweinemast. Sonnenberg, 8580 Hefenhofen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio d'Acquarossa

25 febbraio 1983
Nara S.A., in Leontica, sviluppo turistico nella zona Cancorli-Nara, ecc. (FUSC del 5. 10. 1982, n. 231, p. 3177). Con decisione assembleare generale del 11 febbraio 1983, la società ha deciso di ridurre, ai sensi dell'art. 735 del CO, il suo capitale sociale da Fr. 2 260 000 a Fr. 452 000. Il valore delle azioni è stato ridotto da Fr. 1000 a Fr. 200 cadauna. Il capitale sociale è stabilito in Fr. 452 000, suddiviso in 2260 azioni al portatore di Fr. 200 cadauna, interamente liberato. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 a 7 membri. Lo statuto è stato di conseguenza modificato, anche su punto non soggetto a pubblicazione. Fred Liebermann, Frank P. Krasovec e Marc Spiegel, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e il diritto di firma di Spiegel è estinto. Francis Gaillard, da La Chaux-de-Fonds in Coligny, e Philippe Gaillard, da La Chaux-de-Fonds in Chêne-Bougeries, sono nominati membri con diritto di firma collettiva a due.

3. marzo 1983
Progettazioni e costruzioni elettrotecniche di Malvaglia S.A. (Etudes et fabrications électrotechniques de Malvaglia S.A.) (Elettrotecniche sviluppi e costruzioni elettrotecniche di Malvaglia A.G.), in Malvaglia (FUSC del 14. 1. 1969, n. 10, p. 80). Come a decisione assembleare di data 29 ottobre 1982, constatata da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Questa non esiste più che per la sua liquidazione che sarà effettuata sotto la ragione sociale: **Progettazioni e costruzioni elettrotecniche di Malvaglia SA in liquidazione**. La liquidazione avverrà a cura della signorina Jones Galli, da Gerra (Gambargno) in Biasca, già presidente, ora liquidatrice con diritto di firma individuale. Il diritto di firma a Louis Vandendorre è estinto. Recapito: presso la liquidatrice.

Ufficio di Biasca

3. marzo 1983
Berzi Aldo e Alida, in Claro. Aldo Berzi e Alida Berzi moglie di Aldo, da Chronico in Claro, hanno costituito, con questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° marzo 1983. Esercizio dell'«Osteria Centrale».

Ufficio di Locarno

3. marzo 1983
Züllig Augusto, in Ascona a. Titolare è Augusto Züllig, da Salmisac in Ascona. Genere di commercio: cantiere navale. Recapito: via Delta.

3. marzo 1983
Zanini Fabio, in Locarno. Titolare è Fabio Zanini, da Caverogn in Locarno. Genere di commercio: laboratorio ortopedico. Recapito: via Franzoni 75, 6604 Locarno

Ufficio di Lugano

2 marzo 1983
Cassa Raiffeisen Monte Bré, in Lugano, Società cooperativa (FUSC del 23. 11. 1982, n. 273, p. 3749). Carlo Bordoni, già presidente; Carlo Visetti, già vice-presidente e Luciano Bartolini, già segretario, dimissionari, non fanno più parte del comitato di direzione e le loro firme sono estinte. Il comitato di direzione è ora composto da: Franco Ender, da e in Lugano, presidente; Marino Gianiazzi, da e in Lugano, vice-presidente; e Armando Libotte, da Corticiccia in Lugano, segretario. Edo Bernasconi, non è più gerente e la sua firma è estinta. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente che è: Paolo Aurino, da e in Vigenello.

2 marzo 1983
Akshaya Rajneesh Meditation Center, in Sorengo, associazione (FUSC del 24. 11. 1982, n. 274, p. 3770). Edgar A. Marca, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo presidente del consiglio direttivo con firma collettiva a due è: André Valentin, da Einsiedeln in Sorengo.

2 marzo 1983
Società Immobiliare Pergano S.A., in Agno (FUSC del 21. 8. 1981, n. 192, p. 2688). La firma die Georges Haefeli, già direttore, è estinta.

3. marzo 1983
Gemme S.A., in Lugano, via Fioda 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 2. 1983. Scopo: lo svolgimento di attività di commercio, di agenzia, di commissionaria e di servizi relativi a tali attività nel settore dei metalli e pietre preziose. La partecipazione a società con attività simile. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale è: Danielle Tonella-Bortolotti, da Agno in Pura.

3. marzo 1983
Gecoll S.A., in Lugano, prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 13. 4. 1982, n. 83, p. 1122). Nuova ragione sociale: Gecoll S.A. Shipping and Trading Co. Nuovo scopo: acquisto, vendita, mediazione, trasporto di prodotti petroliferi e di altri beni analoghi. Partecipazione a società similari. Aumento di capitale da Fr. 50 000 a Fr. 100 000, mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 1. 3. 1983, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di Fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberato.

3. marzo 1983
Benvenuti e Nani, in L. a. m. o. n. e., lattoneria edile, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 1. 11. 1978, n. 256, p. 3376). La società è sciolta dal 28. 2. 1983. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

3. marzo 1983
Benvenuti Ivaldo, in Manno. Titolare: Ivaldo Benvenuti, di nazionalità italiana in Manno. Scopo: l'esercizio di lattoneria edile e isolamento tetti piani.

3. marzo 1983
Nani Claudio, in Breganzona, via Rovere 9. Titolare: Claudio Nani, di nazionalità italiana in Breganzona. Scopo: impianti sanitari e riscaldamenti e lattoneria.

3. marzo 1983
Rightto Pierino, in Lugano o. pittura, ecc. (FUSC del 26. 6. 1948, n. 147, p. 1806). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

3. marzo 1983
Sogepar S.A., in Lugano o. consulenze, ecc. (FUSC del 17. 6. 1982, n. 137, p. 1966). Nuovo recapito: via S. Balestra 12 (uffici propri).

3. marzo 1983
Englaw Limited, Londra, succursale di Paradiso, a Paradiso o. consulenze, ecc. (FUSC del 28. 12. 1981, n. 300, p. 4075). Società anonima con sede principale a Londra (GB). La succursale di Paradiso è stata soppressa. La cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso fiscale cantonale.

3. marzo 1983
Figis S.A., in Lugano o. immobili, ecc. (FUSC del 21. 12. 1970, n. 298, p. 2899). Dott. Ermete Borsari, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

Ufficio di Mendrisio

3. marzo 1983
Diffucap S.A., in Stabio, la fabbricazione e la compra-vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 1. 2. 1982, n. 25, p. 334). Modifica statuti: 10. 2. 1983. Nuova ragione sociale: **Diffucap Eurand S.A.** Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

3. marzo 1983
Microencapsulation S.A., in Chiasso (FUSC del 3. 10. 1980, n. 232, p. 3245). Modifica statuti: 1. 2. 1983. Nuova sede: **Stabio**. Nuova ragione sociale: **Eurand Microencapsulation S.A.** Recapito: c/o Diffucap Eurand S.A., 6855 Stabio.

Vaud - Waadt - Valais

Bureau d'Aigle

3 mars 1983
Les Arsets Services S.A., à Gryon o. Les Arsets, appartement no 01, La Marèche. Nouvelle société anonyme. Statuts: 1er mars 1983. But: organiser tous les services nécessaires à la viabilité du complexe touristique dit «Les Arsets», à Gryon; acquérir tout l'équipement nécessaire à l'entretien des bâtiments, des garages, ainsi que des places, jardins et autres surfaces vertes à l'intérieur du lotissement. Reprise de biens: appartement no 01 de l'immeuble «La Marèche», à Gryon, parcelle 2331 et le 1/86 de la parcelle 747, pour le prix total de Fr. 242 000, de la société simple «Les Arsets constructions». Capital entièrement libéré de Fr. 85 000, divisé en 85 actions nominatives de Fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Steven-Andrew Aigner, des USA, à Jeddah (Arabie saoudite), président; Aurora Toengi, de Zurich, à Gryon, vice-présidente, et Christiane Smith, de Fey, à Gryon, secrétaire, avec signature collective à deux.

3. mars 1983
Tracteurs Pasquali S.A., à Roch e (FOSC du 22. 12. 1982, p. 4085). Cette raison sociale est radlée d'office en application de l'art. 89 ORC.

Bureau d'Aubonne

3 mars 1983
Hoirs A. Bettens, à Féchy, société en nom collectif (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2340). L'associé Juliette Bettens a cessé de faire partie de la société par suite de décès. Marianne Dupuis, membre sans signature, devient associée; elle a la signature individuelle.

3 mars 1983
Matrao International S.A. à Panama, succursale de Féchy, à Féchy, commerce, l'achat et la vente, ainsi que la fabrication de machines (FOSC du 24. 5. 1982, no 117, p. 1670), société anonyme avec siège principal à Panama. Gary Born, des USA, à Féchy, a été nommé administrateur de la succursale avec signature individuelle. Jeanette Golas, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Avenches

1er mars 1983
Bernard Sansonnens, à Donatrye, exploitation d'une boucherie et d'un commerce d'alimentation (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1522). La raison est radiée par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal du district d'Avenches du 25 novembre 1982.

Bureau de Cossouay

28 février 1983
Jean-Pierre Clément, à L'Isle. Le chef de la maison est Jean-Pierre Clément, de et à L'Isle. Carrosserie. La Tannerie.

1er mars 1983
Autologic S.A., à Mex, exploitation, vente et commerce de systèmes de photocomposition, etc. (FOSC du 19. 1. 1983, p. 211). La signature de Jean-Pierre Baumgartner est radiée. A été nommée fondée de pouvoir, avec signature collective à deux: Yvonne Baechler, du Chenit, à Mex.

3 mars 1983
Rudolf Ott, à Penthaz. Le chef de la maison est Rudolf Ott, de Ste-Croix, à Penthaz. Salon de coiffure pour dames et messieurs. Place Centrale.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

3 mars 1983
Michel Aebly, à Grandvaux, en faillite, isolation (FOSC du 29. 4. 1982, p. 1346). Faillite clôturée par décision du président du Tribunal de Lavaux du 2 mars 1983. Raison radiée d'office.

3 mars 1983
R. Aubert, succursale à Puidoux. Succursale créée le 1er janvier 1983 de la raison individuelle R. Aubert, à Eclépens (FOSC du 16. 12. 1968, p. 2721). Installations électriques et vente d'appareils électriques. Succursale engagée par le titulaire Reynold Aubert, de Pampigny, à Eclépens, ou par la procuration individuelle pour la succursale, conférée à Gérard Damon, d'Aubonne, à Puidoux. Bureau de la succursale: Puidoux-Gare.

Bureau d'Echallens

3 mars 1983
Marc Huber et hoirs de Marcel Huber, à Echallens, société en nom collectif (FOSC du 19. 5. 1981, p. 1615). L'associé Marc Huber est décédé; sa signature est radiée. Nouvelle raison sociale: Hoirs de Marc et Marcel Huber.

3 mars 1983
Roger Thuillard, à Froideville. Le chef de la maison est Roger Thuillard, de et à Froideville. Alimentation générale.

Bureau de Lausanne

2 mars 1983
T D R S.A., à Lausanne, services dans les domaines suivants: conseil d'entreprise, organisation industrielle, informatique et formation et recherche de personnel (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3669). Statuts modifiés le 23 février 1983. Capital porteur de fr. 100 000 à fr. 250 000, par l'émission de 1500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 2010 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 98 actions nominatives de fr. 500. Robert Raboud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les directeurs Joseph Mirza et Patrice Cerri sont nommés administrateurs et continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Georges Ottet, de Corminbeauf, à Senarclens, et Jean-Louis Bavaud, de Montagny-les-Monts, à Genève.

3 mars 1983
Compagnie de Banque et de Crédit S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2218). La société est également engagée par la signature collective à deux de Guillaume de Rham, de Giez, à Rolle, directeur, et Gérard Abbé, de Grimentz, à Lausanne, fondé de procuration.

3 mars 1983
Polychrom S.A., à Renens, polissage, nickelage, cuirage de produits et pièces ouvragés (FOSC du 1. 6. 1982, p. 1750). Claude Ménétrez n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Bertrand Bessat reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

3 mars 1983
Soclabo S.A., précédemment à Vevey (FOSC du 25. 6. 1980, p. 2165). Siège transféré à Pully, chemin de Chamblandes 47. Statuts originels du 3 mars 1980, modifiés en dernier lieu le 1er mars 1983. But: commerce de produits chimiques, pharmaceutiques et équipements et matériel de laboratoire. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Bonvin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: André Favre, de Cormoret, à Pully.

3 mars 1983
Pierre Geisel, à Crissier, route de Marcholet 13. Titulaire: Pierre Geisel, de Bâle, à Renens. Tôlerie et serrurerie.

3 mars 1983
Joets 2000, G. Pajalunga, à Lausanne, place de la Riponne 10. Titulaire: Graziano Pajalunga, d'Italie, à Denges. Commerce de jouets.

3 mars 1983
Supra, Société des Produits Chimiques S.A. en liquidation, à Crissier (FOSC du 30. 12. 1981, p. 4105). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 mars 1983
Aplim S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce d'appareils ménagers et électriques (FOSC du 11. 1. 1978, p. 96). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 mars 1983
LBF Ingénieurs-conseils et Architectes S.A., à Lausanne (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4201). Orestes-A. Yakas est actuellement au Grand-Saconnex.

3 mars 1983
Spengler S.A., succursale de Lausanne, commerce, fabrication et vente de confection (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2625), avec siège principal à Bâle. La signature de Hans-Joachim Doetsch est radiée et la procuration de Paul Walter éteinte.

3 mars 1983
Kratzer S.A., à Prilly, fabrication et commerce de produits carnés (FOSC du 13. 10. 1982, p. 3269). La société est également engagée par la procuration collective à deux de David Kratzer, d'Aeschi bei Spiez, à Lausanne.

3 mars 1983
Lausanne-Palace, à Lausanne, société anonyme, exploitation de l'Hôtel Lausanne-Palace (FOSC du 16. 2. 1982, p. 511). La signature d'André Hauri est radiée. Nouveau directeur général: Georges Frachina, de Tesserete, à Lausanne, signant collectivement à deux avec un administrateur.

3 mars 1983
Video 7 personnel club S.A., à Lausanne, avenue Mon-Repos 5. Nouvelle société anonyme. Statuts: 2 mars 1983. But: commerce et location de cassettes vidéo, vidéo-disques, magnétoscopes, disques compacts et autres. Reprise de biens envisagée: 400 cassettes vidéo pour le prix de fr. 50 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de Pierre Durgniat, d'Ormont-Dessous, au Mont-sur-Lausanne, administrateur unique, et Carlo Pavone, d'Italie, à Ecublens VD, directeur.

3 mars 1983
Efficace-sets, Mme Bachir, à Pully, chemin du Liaudoz 30. Titulaire: Hadelwig Bachir, d'Auvergnier, à Pully. Publicité, notamment sur sets de table.

3 mars 1983
Office-offset Dian S.A., à Lausanne, activités dans toutes les branches de l'industrie graphique, commerce de papiers, édition et reliure (FOSC du 13. 1. 1983, p. 135). Statuts modifiés le 23 février 1983. A la constitution de la société, la raison individuelle «Editions Piantanida», à Lausanne, a apporté divers actifs pour fr. 105 560.45 et divers passifs pour fr. 36 732.35, soit un actif net de fr. 68 828.10, et non tous les actifs et tous les passifs comme publié.

Bureau de Nyon

Rectification
Daniel Dupassquier et Cie, à Givrins, société en nom collectif (FOSC du 1. 2. 1983, p. 359). Est également associé, déjà inscrit au moment du transfert du siège de Carouge à Givrins: Gérard Dupassquier, de La Tour-de-Trême, à Lancy, avec signature individuelle.

3 mars 1983
Mme Lucienne Ducrey, «Au Temps qui passe», à Genolier, galerie d'art (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2045). Nouvelle raison de commerce: Galerie de Genolier Au Temps qui passe Lucienne Ducrey. Nouvel objet de l'entreprise: galerie d'art, commerce d'antiquités, mobilier et meubles anciens.

3 mars 1983
Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., à Nyon (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3345). Urs Müller, de Zurich, à Prangins, est nouveau sous-directeur avec signature collective à deux. Heinz Haudenschild, jusqu'ici directeur-adjoint, est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Nouveaux fondés de procuration avec signature collective à deux: André Linder, de Reichenbach im Kandertal, à Genève, et Michel Ferri, d'Espagne, à Coppet. Marcel Baumann et Robert Pernet ne sont plus fondés de procuration; leurs signatures sont radiées.

3 mars 1983
Milton & Cie, à Nyon, rue Neuve 16. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 3 mars 1983. Associés avec signature collective à deux: Mark Milton, de Grande-Bretagne, à Nyon, et Manuela Rosselet, des Bayards, à Nyon. Commerce de jeux et de tous objets se rapportant aux loisirs.

Bureau d'Orbe

3 mars 1983
Les hoirs de J. Pletscher, à Baulmes, société en nom collectif, commerce de carburants, exploitation de station-service (FOSC du 18. 3. 1966, p. 905). La société est dissoute depuis le 4 juillet 1982. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau d'Oron

3 mars 1983
Daniel Dévaud, à Palézieux. Titulaire: Daniel Dévaud, de et à Porsel. Scierie et charpente.

Bureau de Payerne

3 mars 1983
Antonio Grieco, à Payerne. Le titulaire est Antonio Grieco, d'Italie, à Payerne. Importation et commerce de vins. Adresse: route d'Yverdon 24.

3 mars 1983
Moulins de Granges S.A., à Granges-près-Marnand (FOSC du 30. 4. 1981, p. 1362). La signature de Stéphan Kaeser, fondé de procuration, est radiée.

Bureau de Vevey

3 mars 1983
AS BD Editions S.A., à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 1er mars 1983. But: édition, promotion et commercialisation de bandes dessinées et autres ouvrages littéraires et artistiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Pierre-Antoine Morard, de Gumfens, à La Tour-de-Peilz, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: rue du Simplon 45.

3 mars 1983

Pernolet Transports, à Montreux. Titulaire: Mario Pernolet, d'Italie, à Bex. Transports de choses et démnagements; commerce de meubles et combustibles. Avenue des Alpes 38.

Valais - Wallis - Vallese**Büro Brig**

3. März 1983
Armand Biner u. Sohn, Bau- und Möbelschreiner, in Zermatt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1973, S. 2469). Neu ist als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten: Edgar Biner, von und in Zermatt; er führt Einzelnunterschrift. Neue Firma: Biner Armand u. Söhne, Zermatt.

Bureau de Sion**3 mars 1983**

Hôtel Rhodania S.A. Crans, à Crans, commune de Lens, acquisition, exploitation, vente d'hôtels, etc. (FOSC du 16. 12. 1981, no 292, p. 3951). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er mars 1983, la société a porté son capital social de fr. 3 000 000 à fr. 7 000 000 par l'émission de 4000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées à concurrence de 20%. Capital social actuel: fr. 7 000 000, divisé en 7000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de 20%. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 mars 1983

Garage du Rallye Morandi et Circelli, à Sierre, société en nom collectif (FOSC du 18. 8. 1980, no 192, p. 2770). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre du 1er février 1983.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel**Bureau de Môlers (district du Val-de-Travers)****3 mars 1983**

Edouard Dubied & Cie (Société Anonyme), à Couvet, machines à tricoter, etc. (FOSC du 1. 2. 1983, no 26, p. 359). Bernard René Jeanerret, de Travers, à Couvet, est nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel**9 février 1983**

Weibel Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, quai Suchard 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 1. 1983. But: les constructions de bâtiments et de génie civil, la fabrication de produits semi-finis, ainsi que l'achat et la vente d'immeubles. La société peut assumer des participations. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 20 actions de fr. 5000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Urs Steiner, d'Eggwil, à Mühlberg, président; Serge Kraenzlin, de Bâle, à Vevey, vice-président; Pierre Meylan, du Lieu et Neuchâtel, à Peseux, secrétaire, et Frank Steiner, d'Eggwil, à Châtres, membre. La société est engagée par la signature individuelle de Urs Steiner, Serge Kraenzlin et Frank Steiner.

2 mars 1983

Robert Bianchi et Roger Martinet «Bar du Château», à Neuchâtel, exploitation d'un établissement public avec débit de boissons sans alcool et petite restauration, société en nom collectif (FOSC du 6. 9. 1973, no 208, p. 2469). La société est dissoute depuis le 29. 6. 1978. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 mars 1983

Visia S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier, développement technique de procédés rationnels pour la fabrication du cadran, etc. (FOSC du 12. 8. 1977, no 187, p. 2640). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Morat (FOSC du 27. 1. 1983, no 22, p. 309).

2 mars 1983

Les Jones S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2518). Aimé Rochat, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Bernard-Alain Cartier, des Brenets, à Marin, commune de Marin-Epagnier, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Me B. Cartier, rue Charles-Perrier 3, à Marin.

Jura - Jura - Giura**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)****2 mars 1983**

Nicklex B. Bouille, aux Bois, travaux publicitaires (FOSC du 13. 6. 1980, p. 2022). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1982, à la société anonyme Nicklex S.A., aux Bois, ci-après inscrite.

2 mars 1983

Nicklex S.A., aux Bois. Suivant acte authentique et statuts du 28 février 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication d'enseignes lumineuses, de signalisation routière, panneaux publicitaires, sérigraphie et inscriptions publicitaires en tous genres et pour objet la continuation de la raison Nicklex B. Bouille, travaux publicitaires, aux Bois, dont elle a repris l'actif et le passif, selon bilan au 31 décembre 1982, accusant un actif de fr. 77 057.90 et un passif de fr. 21 760.40, soit un actif net de fr. 55 297.50, dont fr. 25 000 imputés sur le capital. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. D'autre part, il a été fait apport à la société d'une voiture Renault 18, acceptée pour le prix de fr. 10 000 et imputée sur le capital. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Bouille, président, et Jean-Pierre Bouille, vice-président, tous deux de Murioux, aux Bois, qui engagent la société en signant collectivement à deux.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Bank Aufina, Brugg

Bilanz per 31. Dezember 1982

Aktiven		Passiven	
Kassa und Postcheckguthaben	Fr. 32 886 576.94	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 9 370 847.01
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	385 104 419.55	Bankenkreditoren auf Zeit	123 709 788.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	45 650 782.88	Kreditoren auf Sicht	263 000.—
Wertschriften	17 142 800.—	Kreditoren auf Zeit	20 330 000.—
Dauernde Beteiligung	500 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 780 000.—
Bankgebäude	9 100 000.—	Einlagehefte	56 126 643.78
Sonstige Aktiven	1 321 686.30	Kassaobligationen	153 338 000.—
		Obligationen-Anleihe	30 000 000.—
		Sonstige Passiven	53 095 682.21
		Aktienkapital	20 000 000.—
		Gesetzliche Reserven	3 050 000.—
		Andere Reserven	20 950 000.—
		Vortrag vom Vorjahr	50 902.80
		Jahresgewinn 1982	1 421 401.67
	<u>491 706 265.67</u>		<u>491 706 265.67</u>
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz			
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften			
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Fr.	
Bund	1 790 000.—		
Kantone und Gemeinden	3 479 875.—		
Banken	4 165 500.—		
Finanzgesellschaften	702 425.—		
Industrielle Unternehmen	6 590 000.—	16 727 800.—	
Inländische Pfandbriefe		<u>415 000.—</u>	
		17 142 800.—	
Dauernde Beteiligung			
Schweizerische Finanzgesellschaft		Fr. 500 000.—	
Aufwand			
		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982	
Passivzinsen		Fr. 21 607 291.46	Ertrag
Kommissionsaufwand		6 801 330.60	Fr.
Bankbehörden und Personal		10 235 084.79	57 517 451.85
Beiträge an Personalwohlfahrteinrichtungen		909 202.79	393 777.14
Geschäfts- und Bürokosten		12 201 713.20	818 745.15
Steuern		968 400.—	3 038 952.85
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		7 624 502.48	
Reingewinn		<u>1 421 401.67</u>	
		61 768 926.99	<u>61 768 926.99</u>

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Hong Kong, Zurich Branch

Bilanz per 31. Dezember 1982

(nach Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 20 853 316.56	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 2 593 976.90
Bankkreditoren auf Sicht	34 728 637.61	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken	2 593 976.90
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken	4 464 364.95	Bankenkreditoren auf Zeit	7 000 000.—
Bankkreditoren auf Zeit	22 655 693.48	- davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	7 000 000.—
- davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	22 655 693.48	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken	—
Bankkreditoren auf Zeit	—	Kreditoren auf Sicht	61 255 671.21
Wechsel und Geldmarktpapiere	280 650.02	Sonstige Passiven	4 873 024.85
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	Dotationskapital	10 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	17 117.49	Gesetzliche Reserve	473 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 903 018.95		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 440 000.—		
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		
Wertschriften	2 000 000.—		
Sonstige Aktiven	317 238.85		
	<u>86 195 672.96</u>		<u>86 195 672.96</u>
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweig- niederlassungen und Tochtergesellschaften	Fr. 4 464 364.95	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweig- niederlassungen und Tochterbanken	Fr. 2 593 976.90
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1982			
Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Ausländische Obligationen:	Fr.	Fr.	Fr.
Andere	2 000 000.—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken	6 009 540.13
		5 859 540.13	
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr. 51 217 337.21		
- davon Bankkreditoren mit einer Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	44 996 687.19		
davon längerfristige	2 000 000.—		
davon längerfristige			
	46 996 687.19		
Aufwand			
		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982	
Passivzinsen		Fr. 1 543 816.69	Ertrag
Kommissionsaufwand		1 609.73	Fr.
Bankbehörden und Personal		749 762.62	8 542 202.29
Beiträge an Personal- Wohlfahrteinrichtungen		38 942.70	153 830.91
Geschäfts- und Bürokosten		647 112.77	382 844.15
Steuern		1 519 462.02	145 524.46
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		2 033 811.60	283 179.75
Reingewinn 1982		<u>2 973 063.43</u>	
		9 507 581.56	<u>9 507 581.56</u>
Verteilung des Reingewinnes			
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven		Fr. 149 000.—	
Dem Hauptsitz überwiesen		2 824 063.43	
Reingewinn		<u>2 973 063.43</u>	

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1983

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende Februar 1983 bei den Arbeitsämtern insgesamt 27 828 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 36 weniger als Ende Januar 1983, jedoch 18 136 mehr als vor Jahresfrist.

Wie bereits im letzten Monat liegen die Schwerpunkte der Arbeitslosigkeit, gemessen an der absoluten Zahl der Ganzarbeitslosen, in den Kantonen Zürich (3761), Bern (3750), Wallis (2395) und Waadt (2037). Die höchsten Arbeitslosenquoten hatten die Kantone Wallis (2,5%), Neuchâtel (2,3%), Basel-Stadt (1,9%) und Jura (1,9%). Mit Ausnahme des Kantons Wallis, der gegenüber dem Vormonat eine Abnahme von 549 (-18,6%) verzeichnete, haben sich die Ganzarbeitslosenzahlen in den Kantonen nur unwesentlich verändert.

Nach Berufsgruppen gegliedert zählte man - abgesehen von der Sammelgruppe «übrige Berufe» - am meisten Ganzarbeitslose in der Metallbearbeitung und im Maschinenbau (4138), gefolgt von der Gruppe Verwaltung, Büro (3959) und dem Baugewerbe (2078). Im Vergleich zum Vormonat nahm die Zahl der Ganzarbeitslosen namentlich im Baugewerbe (saisonal bedingt) und im Bereich Verwaltung, Büro ab, während die anderen Berufsgruppen sich nur wenig veränderten.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung (Arbeitslosenquote), betrug, wie im Vormonat, rund 0,9% (Vorjahr 0,3%).

Von der Gesamtzahl der Ganzarbeitslosen waren im Berichtsmonat 8669 oder 31,2% Ausländer. Im Vergleich zum Vormonat hat sich die Zahl der männlichen und der weiblichen Arbeitslosen nur geringfügig verändert (Männer: -213 auf 17 840, Frauen: +177 auf 9988).

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Februar 1983 auf 5677 gegenüber 5209 vor Monatsfrist (+468) und 8795 vor einem Jahr (-3118).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

La situation du marché du travail à fin février 1983

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 27 828 chômeurs complets étaient enregistrés à fin février 1983 auprès des offices du travail, soit 36 de moins qu'à fin janvier 1983 mais 18 136 de plus qu'une année auparavant.

Comme le mois précédent déjà, le chômage complet exprimé en chiffres absolus a été ressenti le plus fortement dans les cantons de Zurich (3761), de Berne (3750), du Valais (2395) et de Vaud (2037). Les taux de chômage les plus élevés ont été enregistrés par les cantons du Valais (2,5%), de Neuchâtel (2,3%), de Bâle-Ville (1,9%) et du Jura (1,9%). A part le canton du Valais, où le nombre des chômeurs complets a diminué de 549 (-18,6%) par rapport au mois précédent, ces nombres n'ont varié que de façon insensible dans les autres cantons.

Par groupe de professions on a compté - sauf en ce qui concerne le groupe des «autres professions» - le plus de chômeurs complets dans l'industrie des métaux et des machines (4138), suivie par le groupe administration, bureau (3959) et le bâtiment (2078). Comparativement au mois précédent, le nombre des chômeurs complets a diminué notamment dans le bâtiment (pour des raisons saisonnières) et dans le secteur administration, bureau, tandis qu'il n'a évolué que faiblement dans les autres groupes de professions.

La proportion du nombre de chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active (taux de chômage) a atteint, comme le mois précédent, 0,9% environ (0,3% l'année dernière à la même époque).

En février 1983, 8669 personnes ou 31,2% du nombre total de chômeurs complets étaient des étrangers. Comparativement au mois précédent, on n'a enregistré que de faibles variations du nombre d'hommes (-213) et de femmes (+177) sans emploi; leur nombre total s'est inscrit respectivement à 17 840 et à 9988.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 5677 à fin février 1983, contre 5209 à fin janvier 1983 (+468) et 8795 une année auparavant (-3118).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1983

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion verzeichneten die schweizerischen Einfuhren im Februar 1983, verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat, wertmässig eine Zunahme, die Ausfuhren indes einen Rückgang. Dies hatte eine starke Erhöhung des Handelsbilanzpassivums zur Folge, indem es sich innert Jahresfrist von 335,4 auf 705,1 Mio Fr. verdoppelte. Real sank der Aussenhandel in beiden Richtungen, bei den Exporten allerdings wesentlich ausgeprägter als bei den Importen. Während die Exportmittelwerte gemäss Index II (ohne Edelmetalle, Edel- und Schmuckstücke sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten) gegenüber dem Vormonat um 1,2% stiegen, verharren die Importpreise auf dem im Januar 1983 erreichten Niveau.

Im Vergleich zum Vorjahresmonat nahmen die Einfuhren auf Basis Index II im Februar 1983 nominal um 0,8% zu, real aber um 2,4% ab. Die Ausfuhren bildeten sich nominal um 3,4% und real um 7,8% zurück. Der Mittelwert der Importe lag um 3,3% und derjenige der Exporte um 4,8% über dem Vorjahresniveau.

Für die ersten zwei Monate des laufenden Jahres resultierte gemäss Index II ein Einfuhrwachstum von 4,9% nominal und 2,1% real, während die Ausfuhr nominal um 1,4% und real um 5,1% zurückging. Die entsprechenden Mittelwerte stiegen um 2,7 bzw. 3,9%. - Den Handel mit Edelmetallen usw. unbegriffen, ergab sich für die Importe wertmässig eine Zunahme um 7,0% und real um 1,4% (Mittelwert: +5,2%). Die Exporte verzeichneten dann eine Verminderung um 2,1% nominal und 8,5% real (Mittelwert: +7,1%). Der Passivsaldo der Handelsbilanz erhöhte sich innert Jahresfrist von 569,9 auf 1337,1 Mio Fr.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Februar 1983 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en février 1983

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les importations suisses de février 1983 ont marqué par rapport au mois correspondant de l'année précédente une progression ad valorem, les exportations en revanche, un recul. Il en est résulté une forte augmentation du passif de la balance commerciale, qui a doublé d'une année à l'autre, passant de 335,4 à 705,1 millions de francs. En termes réels, le commerce extérieur a fléchi dans les deux sens du trafic, la baisse des sorties étant toutefois sensiblement plus prononcée que celle des entrées. Alors que, selon l'indice II (sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités), les valeurs moyennes des exportations s'accroissaient de 1,2% par rapport à janvier 1983, les prix d'importation se sont maintenus.

Au regard du mois correspondant de l'année précédente et sur la base de l'indice II, les entrées se sont accrues de 0,8% nominalement mais resserrées de 2,4% en termes réels alors que les sorties se réduisaient respectivement de 3,4 et de 7,8%. La valeur moyenne des premières a dépassé de 3,3% le niveau de l'année précédente; celle des secondes, de 4,8%.

Durant les deux premiers mois de l'année en cours, les importations ont enregistré selon l'indice II une croissance nominale de 4,9% et réelle de 2,1%, les exportations cependant, un fléchissement nominal de 1,4% et réel de 5,1%. Quant aux valeurs moyennes correspondantes, elles ont augmenté respectivement de 2,7 et de 3,9%. - Si l'on tient compte du commerce des métaux précieux, etc., les entrées se sont renforcées de 7,0% nominalement et de 1,4% en termes réels (valeur moyenne: +5,2%), tandis que les sorties s'affaiblissaient respectivement de 2,1 et de 8,5% (valeur moyenne: +7,1%). D'une année à l'autre, le solde négatif de la balance commerciale a passé de 569,9 à 1337,1 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de février 1983 paraîtra dans quelques jours.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Ernennungen von Missionschefs

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

- Charles Steinhäuslin, zurzeit Botschafter in Bogota (Kolumbien), zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Hellenischen Republik. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Etienne Vallotton, der in den Ruhestand treten wird.
- René Serex, zurzeit Botschafter in Yaoundé (Kamerun), zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Irland. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Hans Miesch, der in den Ruhestand treten wird.
- Max Dahinden, zurzeit Botschafter in Guatemala, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Bernard Torrione, der in den Ruhestand treten wird.
- Pierre Yves Simonin, zurzeit Erster Mitarbeiter des Missionschefs in Washington, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Israel. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Ernst Bauermeister, der in den Ruhestand treten wird.

Nomination d'Ambassadeurs

Le Conseil fédéral a nommé:

- Charles Steinhäuslin, actuellement Ambassadeur à Bogota (Colombie), en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République hellénique. Il succède à l'Ambassadeur Etienne Vallotton qui va prendre sa retraite.
- René Serex, actuellement Ambassadeur à Yaoundé (Cameroun), en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Irlande. Il succède à l'Ambassadeur Hans Miesch qui va prendre sa retraite.
- Max Dahinden, actuellement Ambassadeur à Guatemala, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République socialiste tchécoslovaque. Il succède à l'Ambassadeur Bernard Torrione qui va prendre sa retraite.
- Pierre-Yves Simonin, actuellement premier collaborateur du Chef de mission à Washington, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Israël. Il succède à l'Ambassadeur Ernest Bauermeister qui va prendre sa retraite.

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Maggia Kraftwerke AG Locarno

Emission

4 1/4 % Anleihe 1983-93 von Fr. 30 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. April 1983 gekündigten 5% Anleihe 1973-88 von Fr. 30 000 000.

Bedingungen

Laufzeit längstens 10 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000
Liberierung per 15. April 1983
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Ausgabepreis

99,25%.
Konversionssoultte Fr. 7.50 pro Fr. 1000 konvertiertes Kapital zu Gunsten des Einreichers

Anmeldefrist

16. bis 22. März 1983, mittags
Konversions- und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

Zürcher Kantonalbank
Kantonalbank von Bern
Aargauische Kantonalbank
Scherfhauser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Appenzel A/Rh. Kantonalbank
Walliser Kantonalbank

Banca dello Stato del Cantone Ticino
Basler Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Glerner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Appenzel I/Rh. Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank

Republik der Philippinen

4% Anleihe 1979-89 von Sfr. 50 000 000

Valoren-Nr. 813 437

Die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am 15. März 1983 fällig werdende Tilgungsrate von Sfr. 2 000 000 wurde vollständig im Markt zurückgekauft.
Nach dem 15. März 1983 verbleiben Titel im Nennwert von Sfr. 39 000 000 ausstehend.

Basel, im März 1983

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Merkur AG Kaffee-Spezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Bern

Kündigung der 5 1/2 % Anleihe 1973-88
Merkur AG, Bern, von Fr. 10 000 000

(Valoren-Nummer 115 594)

Die Merkur AG macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den 30. Juni 1983

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Ein Konversionsangebot ist nicht vorgesehen.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken:

Kantonalbank von Bern
Schweizerische Volksbank
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Spar + Leihkasse in Bern

Bern, den 16. März 1983

Aus Auftrag:
Kantonalbank von Bern

Öffentliche Bekanntgabe

Im Zivilprozess Nr. 6/83 des

**Justiz- und Polizeidepartementes des Kantons Graubünden, Chur, Kläger,
gegen die beklagte Suot AG, Celerina,**

c/o Dr. L. Gilardoni, via al Forte 2, 6900 Lugano, vertreten durch die einzige Verwaltungsrätin Frau Ida Weber, via Fusoni 2, 6900 Lugano, die alle nicht reagieren, betreffend Auflösung der Suot AG gemäss Art. 57 Abs. 3 ZGB wegen angeblichen Verletzungen des Bundesbeschlusses über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Die vorliegende Publikation erfolgt, um auch Dritte von der Beteiligung an jedem nachfolgend umschriebenen unerlaubten Verhalten abzuhalten. Durch den am Ende dieser Publikation erwähnten Gerichtspräsidenten mussten bereits am 11. Februar 1983 unter anderem folgende vorsorgliche Massnahmen verfügt werden:

- «1. Es ist der beklagten Suot AG ab sofort bis zur rechtskräftigen Erledigung des vorliegenden Prozesses verboten, Rechtsgeschäfte irgendwelcher Art mit Dritten (zu denen auch die Aktionäre gehören) zu tätigen bzw. irgendwelche Massnahmen im Hinblick auf die Liquidation der Gesellschaft durchzuführen, ohne dass die schriftliche Zustimmung des unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidenten hiezu gegeben ist.
2. Würden sich die Organe bzw. Vertreter der beklagten Suot AG ganz wider Erwarten nicht an das Verbot gemäss vorstehender Ziff. 1 halten, müssten sie gemäss Art. 292 StGB wegen Ungehorsams gegen amtliche Verfügungen mit Haft oder Busse bestraft werden.
3. Das Handelsregisteramt des Kantons Graubünden wird hiermit angewiesen, ab sofort bis auf weiteres keinerlei von den Organen bzw. Vertretern der beklagten Suot AG begehrte Mutationen betreffend diese AG mehr ins Handelsregister einzutragen, wenn keine schriftliche Zustimmung des unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidenten vorliegt.

Celerina GR, den 8. März 1983

Der Präsident des
Bezirksgerichtes Maloja:
Dr. R. Z. Ganzoni»

Inserate im SHAB haben Erfolg!

GEWERBE BANK ZÜRICH

12% Dividende 1982 + 2% Bonus

zahlbar ab 16. März 1983 mit

Fr. 24.—	Dividende und
Fr. 4.—	Bonus
Fr. 28.—	brutto, abzüglich
Fr. 9.80	35% Verrechnungssteuer
Fr. 18.20	netto

gegen Aktiencoupon Nr. 16

Die FOLAG Fondsleitung AG, Zürich, Tochtergesellschaft der Handelsbank N.W., Zürich, gibt folgende Ausschüttungen ihrer beiden Wertschriftenfonds bekannt:

BONDWERT
Anlagefonds für festverzinsliche Werte

UNI WERT
Anlagefonds für Wertschriften

Jahres-Ausschüttung per 18. März 1983

an in der Schweiz domizilierte
Anteilscheininhaber

	BONDWERT Coupon Nr. 3	UNI WERT Coupon Nr. 9
brutto	Fr. 7.7500	Fr. 3.80
abzügl. 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.7125	Fr. 1.33
netto	Fr. 5.0375	Fr. 2.47

an nicht in der Schweiz
domizilierte Anteilscheininhaber
mit Bankenerklärung

brutto	Fr. 7.75	Fr. 3.80
abzügl. zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	Fr. -.10	Fr. -.30
netto	Fr. 7.65	Fr. 3.50

Die Coupons können spesenfrei bei der Handelsbank N.W., Zürich und Genf, eingelöst werden, die auch für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung steht.
Bei Wiederanlage der Ausschüttung gewährt die Fondsleitung 1% Rabatt auf den Ausgabepreis.

Senden Sie mir bitte den Rechenschaftsbericht
Bondwert/Uniwert 1982/83.

Name, Vorname

Strasse

PLZ, Ort

Handelsbank N.W.

Telstrasse 59 8022 Zürich Telefon 01 214 51 11 Telex 812 188 Telefax 214 53 96
Filiale: 80-62, rue du Stand 1211 Genève 11 Telefon 022 21 33 22 Telefax 21 33 22 Int. 28

Bank Handlowy w Warszawie SA Varsovie, Pologne

Emprunt à taux variable semestriel 1979-1989 de fr.s. 42 500 000

(Numéro de valeur 601 932)

Les obligations porteront intérêt à 5% p. a. durant la période du 13 mars au 13 septembre 1983 (coupon no 8 payable le 13 septembre 1983), soit un intérêt de fr.s. 25.- par fraction de nominatifs fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Murablack SA, Aigle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 29 mars 1983, à 14 h. 30 précises, au Buffet de la Gare, à Aigle VD.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 7 septembre 1982.
2. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Décisions relatives:
 - a. à l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels 1982;
 - b. au report de la perte de l'exercice;
 - c. à la décharge au conseil d'administration.
5. Election du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Dès le 17 mars 1983, le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la société.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de la propriété de leurs actions.

Le conseil d'administration:
J. Ineichen R. Von Fellenberg

Murablack SA, Aigle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 29 mars 1983, à 15 h. précises, en l'étude du notaire Louis Bianchi, avenue de la Gare 27, à Aigle VD.

Ordre du jour:

1. Modifications des statuts (art. 10, 12, 15 et 18). Les nouveaux statuts sont à la disposition des actionnaires c/o notaire L. Bianchi, à Aigle.
2. Démissions et nominations au sein du conseil d'administration.
3. Achat d'un terrain de 8123 m², objet d'un droit de superficie et d'un droit d'emption, à la commune d'Aigle.
4. Ratification du prêt hypothécaire garantissant le crédit de construction.
5. Divers et propositions individuelles.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de la propriété de leurs actions.

Le conseil d'administration:
J. Ineichen R. Von Fellenberg

Arcor SA, Carouge

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 mars 1983, à 16 h., dans les bureaux de la société, rue des Noirettes 18, à Carouge GE.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981/1982.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Répartition du bénéfice.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan au 31 mars 1982, le compte de pertes et profits de l'exercice 1981/1982, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, où l'on peut en prendre connaissance dès le 14 mars 1983.

Genève, le 10 mars 1983

Wenger SA, Delémont

Assemblée générale des actionnaires

jeudi 14 avril 1983, à 11 h., au siège social.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion.
2. Présentation des comptes et résultats de l'exercice 1982.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Décision sur le rapport de gestion, les comptes et résultats.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Election d'un administrateur.
7. Election du contrôleur aux comptes.
8. Divers.

Les comptes de pertes et profits, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Delémont, le 10 mars 1983

Le conseil d'administration